



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

10-е пленарное заседание
Воскресенье, 27 сентября 2015 года, 9 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Люккеттофт (Дания)

Заседание открывается в 09 ч. 05 м.

Пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи

Пункты 15 и 116 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Саммит Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление федерального президента Австрийской Республики.

Федерального президента Австрийской Республики г-на Хайнца Фишера сопровождают к трибуне.

Президент Фишер (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря за организацию этого Саммита для принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Я с большим удовольствием при-

нимаю участие в этой исторической встрече и заверяю Ассамблею во всемерной приверженности Австрии выполнению решений этого Саммита и 17 конкретных целей, утвержденных международным сообществом в этом важном документе.

С тех пор, как 15 лет назад мы приняли цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, наш мир претерпел значительные изменения. Перед нами по-прежнему стоят некоторые старые проблемы и возникают многочисленные новые, такие как быстрый рост численности населения, истощение природных ресурсов, серьезные последствия изменения климата и колоссальные потоки беженцев. Вопрос о том, как обеспечить грядущим поколениям устойчивое развитие, стал еще более насущным, чем прежде.

В 2015 году международному сообществу предстоит принять важные решения. Три крупных конференции помогут наметить путь в более стабильное будущее. Благодаря состоявшейся в июле в Аддис-Абебе третьей Международной конференции по финансированию развития у нас появился новый глобальный рамочный план действий по финансированию устойчивого развития. Намеченная на декабрь Конференция Организации Объединенных Наций по изменению климата, которая пройдет в Париже, сыграет решающую роль в наших коллективных усилиях, направленных на преодоление проблем, вызванных изменением климата, и его последствий. Парижская конференция может и

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-29249 (R)



Просьба отправить
на вторичную переработку

должна увенчаться успехом. В Париже нам необходимо достичь такой глобальной, всеобъемлющей и юридически обязательной договоренности, в которой будет отражена наша всеобщая и абсолютная решимость не допустить повышения среднегодовой глобальной температуры больше чем на 2 градуса по шкале Цельсия. Мы все знаем о том, что достичь согласия будет непросто, но я могу заверить Ассамблею в том, что Австрия и Европейский союз будут делать все возможное для того, чтобы двадцать первая сессия Конференции Сторон увенчалась успехом.

Сегодня мы хотели бы отметить неоценимый вклад Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) в работу по сбору и анализу научных данных. В октябре будет избран новый состав Бюро МГЭИК. Я рад объявить о том, что Австрия выдвигает на пост Председателя МГЭИК кандидатуру уважаемого ученого с мировым именем г-на Небойши Накиченовича, и надеюсь, что Ассамблея поддержит этого достойного кандидата.

Этим летом был созван Саммит, на котором была принята Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, ставшая новой вехой на пути глобального устойчивого развития. Эта повестка была разработана по результатам почти трехлетних консультаций, которые проводились в беспрецедентных масштабах и в которых участвовали государства-члены, международные организации и представители гражданского общества. Такие подготовительные конференции, как вторая Конференция Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, которую Австрия имела честь принимать у себя в ноябре 2014 года, помогли нам сосредоточить наше внимание на наиболее уязвимых странах.

Новая Повестка дня на период до 2030 года обеспечивает нам план действий для построения лучшего и более справедливого мира для всех. Цели в области устойчивого развития отталкиваются от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и дополняют их. Они носят универсальный характер и подходят для каждой страны. В Повестке дня на период до 2030 года предельно четко сформулировано: никто не должен оставаться в стороне от ее реализации. Австрия относится к этому со всей серьезностью, поэтому

помимо оказания помощи в целях развития другим странам правительство Австрии включило образование и обеспечение верховенства закона и доступа к правосудию в число приоритетов национальной программы на период 2013–2018 годов, в которой особое внимание уделяется молодежи, женщинам, пожилым людям и инвалидам.

Повестка дня на период до 2030 года дает нам возможность сделать устойчивое развитие реальностью. Подводя итог вышесказанному, я хотел бы еще раз заявить о приверженности Австрии успешной реализации Повестки дня на национальном, региональном и международном уровнях.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю федерального президента Австрийской Республики за его выступление.

Федерального президента Австрийской Республики г-на Хайнца Фишера сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Бразилия.

Президента Федеративной Республики Бразилия г-жу Дилму Руссефф сопровождают к трибуне.

Г-жа Руссефф (Бразилия) (*говорит по-португальски*): В Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) очерчено «будущее, которого мы хотим». Семнадцать целей в области устойчивого развития подтверждают основополагающий принцип Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, согласно которому обеспечить рост, всеохватность, сохранность и защиту действительно возможно. Эти цели носят четкий и поистине универсальный характер. Они говорят о необходимости расширения сотрудничества между народами мира и служат ориентиром для всего человечества.

Нынешняя инновационная повестка дня требует глобальной солидарности, решимости со стороны каждого из нас и приверженности борьбе с изменением климата путем ликвидации нищеты и создания возможностей для всех. Мы должны укрепить режим Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и добивать-

ся того, чтобы содержащиеся в ней принципы осуществлялись и соблюдались. Наши обязательства должны быть далеко идущими и соответствовать принципу общей, но дифференцированной ответственности. Предстоящая двадцать первая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая пройдет в Париже, предоставит нам уникальную возможность выработать коллективную стратегию реагирования на глобальную проблему изменения климата.

Бразилия прилагает значительные усилия, направленные на сокращение выбросов парниковых газов без ущерба для социальной составляющей социально-экономического развития страны. Для достижения этой цели мы продолжаем диверсифицировать возобновляемые источники энергии в нашей структуре энергопотребления, которая является одной из наиболее экологичных в мире. В настоящее время мы инвестируем в развитие низкоуглеродного сельского хозяйства. Мы снизили масштабы вырубki тропических лесов Амазонки на 82 процента. Ассамблея может быть уверена в том, что мы будем и впредь осуществлять аналогичные масштабные меры.

В этой связи мы хотели бы заявить о том, что к 2025 Бразилия намерена добиться сокращения выбросов парниковых газов на 37 процентов. К 2030 году мы намерены сократить выбросы на 43 процента. Я хотела бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в обоих случаях 2005 год принимается за базовый. В том же контексте к 2030 году Бразилия намерена принять ряд мер в отношении сельского хозяйства, животноводства и землепользования, которые позволят нам искоренить незаконную вырубку леса, восстановить 12 миллионов гектаров леса и 15 миллионов гектаров деградировавших пастбищных угодий, а также создать 5 миллионов гектаров интегрированного зернового, животноводческого и лесного хозяйства.

Что касается энергетики, то мы намерены реализовывать следующие амбициозные цели. Во-первых, мы хотим добиться, чтобы доля возобновляемых источники энергии в нашей структуре энергопотребления составила 45 процентов. Следует отметить, что в среднем по миру этот показатель составляет лишь 13 процентов. В странах Организации экономического сотрудничества и развития

он не превышает 7 процентов. Во-вторых и в третьих, говоря о повестке дня в области энергетики, нельзя не упомянуть и том, что мы взяли на себя обязательство обеспечить, чтобы 66 процентов всей электроэнергии производилось за счет гидроэлектростанций, а 23 процента — за счет возобновляемых источников энергии: энергии ветра, солнечной энергии и энергии биомассы. В-четвертых, мы намерены увеличить на 10 процентов коэффициент эффективности использования электроэнергии. В-пятых, Бразилия намерена обеспечить, чтобы доля этанолового топлива, произведенного из сахарного тростника, в нашей структуре энергопотребления равнялась 16 процентам.

В заключение я хотела бы подчеркнуть, что адаптационные меры, которые необходимо принять для решения проблем, связанных с изменением климата, повлекут за собой значительные изменения в таких сферах, как землепользование, лесное хозяйство, животноводство, сельское хозяйства, а также в методах производства энергии и моделях ее потребления.

Что касается цели 13 из числа целей в области устойчивого развития, то мы, безусловно, намерены способствовать оздоровлению окружающей среды. Тем самым Бразилия внесет свой весомый вклад в обеспечение реализации в общемировом масштабе рекомендации Межправительственной группы экспертов по изменению климата, которая ограничила 2 градусами Цельсия максимальное повышение температуры в течение нынешнего столетия.

Бразилия является одной из немногих развивающихся стран, которые взяли на себя обязательство в отношении целевых показателей абсолютного сокращения масштабов выбросов парниковых газов. Население нашей страны и наш валовой внутренний продукт — одни из самых больших в мире, и наши цели и задачи являются не менее, а, возможно, и более амбициозными, чем те, что ставят перед собой развитые страны. В рамках нашего предполагаемого национального вклада учтены инициативы по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, а также конкретные потребности в таких областях, как финансирование, передача технологий и наращивание потенциала. Он включает в себя меры, которые повышают уровень устойчивости окружающей среды и снижают воздействие рисков, обусловленных негативными

последствиями изменения климата, на бедные и наиболее уязвимые слои населения. В его рамках особое внимание уделяется гендерным аспектам и правам трудящихся, а также правам маронов, коренных народов и других традиционных общин. Мы также признаем важность сотрудничества по линии Юг-Юг в контексте глобальных усилий по борьбе с изменением климата.

Мы должны подчеркнуть, что социальный аспект и аспект инклюзивности, имеют существенное значение для их успешной реализации. С 2003 года социальные стратегии и программы перевода наличных средств позволили вырвать из тисков крайней нищеты более 36 миллионов бразильцев. В прошлом году Бразилия перестала фигурировать на «Всемирной карте голода». Я хотела бы отметить, что мы смогли добиться этого статуса благодаря нашей программе «Нулевой голод», которая теперь стала одной из целей в области устойчивого развития. Недавно, благодаря политике, направленной на повышение размера минимальной заработной платы, увеличилась покупательная способность населения. Мы добились значительного социального прогресса в таких областях, как обеспечение жильем, доступ к базовому образованию, оказание услуг государственной системой здравоохранения и равенство полов. Мы добились этих результатов, поскольку четко понимаем, что нищета — это многоаспектная проблема.

Осуществляя переход к низкоуглеродной экономике, мы считаем, что все люди должны иметь возможность работать в достойных и справедливых условиях. Устойчивое развитие требует, чтобы мы все были привержены обеспечению достойных условий труда, созданию рабочих мест и возможностей, а также равного доступа к образованию и медицинскому обслуживанию. Даже столкнувшись с трудностями, Бразилия не ослабит своих усилий по достижению социального прогресса. Именно такого будущего мы хотим, и именно для его создания мы работаем сообща. Наши усилия по искоренению нищеты и содействию развитию должны быть коллективными и носить глобальный характер, чем и обусловлена важность 17 целей в области устойчивого развития. В нашей стране мы очень хорошо усвоили: искоренение крайней нищеты — это лишь начало долгого пути.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Федеративной Республики Бразилия за ее выступление.

Президента Федеративной Республики Бразилия г-жу Дилму Руссефф сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Эквадор.

Конституционного президента Республики Эквадор г-на Рафаэля Корреа сопровождают к трибуне.

Президент Корреа (*говорит по-испански*): Эквадор достигнет 21 целевого показателя в рамках 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. На данный момент мы достигли 20 из них, некоторые с опережением срока и более высокими результатами по сравнению с тем, что было первоначально согласовано. Задачей, над решением которой мы по-прежнему работаем, является сокращение уровня материнской смертности, по меньшей мере, на 75 процентов. На сегодняшний день мы добились сокращения этого уровня на 68 процентов и осуществляем специальную стратегию, чтобы достичь поставленной цели в текущем году. Такие результаты стали возможны благодаря беспрецедентному уровню государственных инвестиций, который является одним из самых высоких в Латинской Америке и Карибском бассейне, особенно в социальной сфере.

Когда в 2007 году моя партия пришла к власти, мы подтвердили нашу приверженность целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), но при этом поставили под сомнение то, каким образом они устанавливались. Восемь лет назад, на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/62/PV.7), я предупреждал об ограниченности основной идеи ЦРДТ ввиду того, что они основаны на минимальных принципах, которые не согласуются с разительным социально-экономическим неравенством в нашем мире. Мы в Эквадоре чувствовали, что принятие нами лишь минимальных обязательств сопряжено с большим риском. ЦРДТ было достаточно для того, чтобы успокоить нашу совесть, однако они не могут привести к подлинным социальным преобразованиям.

Ликвидация нищеты является моральным императивом для всего человечества, поскольку впервые за всю нашу историю нищета обусловлена нехваткой ресурсов, а порочными и ограничительными системами. Наиболее эффективной стратегией сокращения масштабов нищеты является сглаживание социальных, экономических, территориальных, экологических и культурных различий. Именно поэтому мы очень рады, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) подчеркивается важность конкретных задач, направленных на обеспечение равноправия во всех указанных уровнях — социальном, экономическом, гендерном, этническом и территориальном. Все это требует более эффективного распределения доходов и богатств как внутри обществ, так и между ними, а также устранения возможности незаконного обогащения, например, благодаря несправедливым законам о наследовании, спекуляций землей, получения капитала и прибыли в результате ущерба, нанесенного окружающей среде.

Государственная политика в области развития в странах, которые хотели бы добиться существенных изменений, например, в Эквадоре, не может ограничиваться минимальными целями, поскольку это означало бы признание, что жизнь человека является лишь простым процессом сопротивления, направленным на то, чтобы продлить существование человечества на несколько часов. Поэтому мы предлагаем придерживаться общих целей, основанных не на минимальном социальном показателе уровня жизни, а на максимальном. Применение политики, в которой за основу приняты минимальные цели, позволит узаконить нашу существующую реальность без создания мостов и установления властных отношений между людьми и обществами. В лучшем случае минимальные цели должны рассматриваться в качестве отправной точки и временной задачи, но не в качестве текущего руководства к действию для разработки государственной политики, поскольку это ставит получателей помощи в более слабое положение по сравнению с другими.

В Эквадоре мы понимаем под развитием достижение благосостояния для всех людей в мире и гармонии с природой при непрерывной защите человеческой культуры. В этом отношении мы с особым удовлетворением отмечаем, что в целях в области устойчивого развития значительное внимание уделяется

необходимости сохранения нашей планеты. Эквадор является единственной страной в мире, которая предоставляет права природе. Мы говорим не только о решении проблемы ухудшения состояния окружающей среды планеты, но и о создании новой экономической логики, в рамках которой вознаграждается создание экологических ценностей и общественного блага с точки зрения экологии, а не только коммерческой выгоды. Мы должны создавать альтернативные формы развития, а не альтернативы осуществлению целей в области развития. Мы должны создавать общества, которые сотрудничают с рыночной системой, а не управляются ей. Мы должны действовать исходя из осознания того, что преобладающие формы производства и потребления, которые не учитывают рамок наших экосистем и стремятся к бесконечному росту и накоплению, не являются жизнеспособными. Нам нужно, чтобы крупные страны тратили меньше времени на диагностирование нашего низкого уровня развития и больше времени на то, чтобы подвергнуть сомнению собственную модель развития.

Именно поэтому мы также очень рады тому факту, что многие новые цели, которых в совокупности шесть, связаны с заботой о нашей планете, которая является нашим единственным домом. Рост благосостояния, за который мы ратуем, также подразумевает расширение реальных свобод, возможностей и потенциала отдельных лиц. В этой связи безнравственный парадокс, который заключается в том, что мы, с одной стороны, выступаем за свободное обращение товаров и капитала в погоне за максимальной прибылью, а, с другой стороны, ограничиваем свободное передвижение людей, ищущих достойную работу, является просто неприемлемым и недопустимым с этической точки зрения.

Для правительства Эквадора не существует понятия «нелегал», и от Организации Объединенных Наций требуется быть последовательной в этом вопросе. Миграционная политика богатых стран является, откровенно говоря, постыдной. Нам нужна повестка дня, в которой основное внимание должно уделяться правам человека, в которой человеческая мобильность не считалась бы уголовным преступлением, а людей не лишали бы их основных прав. Отсутствие в Повестке дня на период до 2030 года конкретной цели, касающейся свободного передвижения лиц, является вызывающим сожаление упущением. Нам нужна повестка дня, в которой

получили бы отражение слова молодого поэта Варсан Шайр: никто не посадит детей в лодку, если на земле безопаснее, чем на воде.

Дорогие друзья во всем мире, мы связываем наши надежды с такой повесткой дня в области развития, где чувство человечности возобладало бы над господством капитала; в противном случае мы продолжим заниматься постановкой целей и задач, в то время как от нас цивилизации требуется пересмотреть весь наш общественный договор.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Республики Эквадор за его выступление.

Президента Республики Эквадор г-на Рафаэля Корреа сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины.

Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Драгана Човича сопровождают к трибуне.

Г-н Чович (*говорит по-боснийски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Для меня большая честь выступать на этом историческом саммите, который посвящен важнейшим вопросам настоящего и будущего всех жителей нашей планеты. Объединенные нашей глубокой верой в ценности, закрепленные в Уставе Организации, мы взяли на себя обязательство вдохнуть новую жизнь в концепцию справедливого и устойчивого мира, свободного от нищеты, страха и всех форм притеснений.

В нашей жизни мы являемся свидетелями достижений, о которые не могли даже помыслить наши предки: выдающийся технический прогресс способствовал стремительному развитию нашей экономики и наших обществ. Прогресс в деле сокращения масштабов голода был медленным и неравномерным, однако достигнутые на данный момент результаты дают нам основания надеяться, что угроза голода может быть ликвидирована уже в наши дни. За последнее столетие средняя продолжительность жизни увеличилась более чем в два раза, и мы можем с гордостью заявить, что все больше детей находятся там, где они и должны находиться — в учебных классах. В то же время нас

не может серьезно не беспокоить то, что за последние десятилетия мы нанесли значительный вред нашей планете и самим себе.

Наиболее серьезные угрозы, с которыми сталкивается наш мир сегодня, к сожалению, слишком хорошо известны: нищета, безработица, стихийные бедствия, насилие и терроризм. Ежедневно из целого ряда конфликтных зон мы получаем новые сообщения о невыразимых человеческих страданиях, в том числе в результате широкомасштабного беженского кризиса, и нам необходимо принять безотлагательные и эффективные меры реагирования. Для устранения всех этих угроз требуются оперативные и коллективные усилия, а также более решительные действия по исправлению последствий наших прошлых ошибок и промахов. В своем подходе мы должны основываться на положительном опыте и извлеченных уроках, с тем чтобы реализовать цели и задачи, поставленные во всеобъемлющей и амбициозной Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1).

Главный сигнал, который мы должны послать на нынешнем историческом этапе, — это подтвердить нашу ответственность и нашу готовность действовать совместно со всеми заинтересованными сторонами. Такая комплексная повестка дня является гарантией того, что никто не окажется в стороне от ее реализации. Для этого необходимо обеспечить надлежащий баланс между ее экономической, социальной и экологической составляющими. Эффективные и комплексные решения возможны лишь на основе применения системного подхода по всем трем направлениям устойчивого развития. Мы не видим иной возможности для достижения устойчивого развития в подлинном смысле этого слова, как посредством проведения позитивных и последовательных изменений.

Через 15 лет мир может и должен стать местом, где обеспечивается всеобщее соблюдение прав человека. Мы должны продолжать прилагать усилия к укреплению роли женщин и расширению их всестороннего участия в развитии наших обществ, особенно в том, что касается процессов принятия решений. Босния и Герцеговина продолжает выступать в поддержку принципов защиты и поощрения прав человека и уважения основных свобод всех, без исключения, людей, как это закреплено в итоговом документе саммита.

За последние пять лет народ нашей страны осознал истинное значение термина «изменения климата», под которым понимаются не только и не исключительно различные погодные условия. В действительности под ним понимаются неурожаи в засушливые годы и то, что людям приходится покидать свои дома в результате наводнений. Под ним понимается и нехватка чистой и безопасной питьевой воды, которая становится товаром и предметом роскоши в периоды засух и наводнений.

По этой причине вместе с миллионами людей во всем мире мы связываем наши надежды с проведением Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Париже в декабре нынешнего года. Мы должны верить в то, что итоги этой сессии позволят добиться прогресса, в котором мы так остро нуждаемся. Поэтому мы призываем стороны Конвенции удвоить свои усилия и выйти на юридически обязательное и универсальное соглашение по вопросу об изменении климата.

Безусловно, существует тесная взаимосвязь между миром, стабильностью и устойчивым развитием. Босния и Герцеговина продолжит в духе взаимного уважения и терпимости сотрудничать со своими соседями и международными партнерами в осуществлении активных стратегических мер по укреплению мира, стабильности и процветания в нашем регионе. В этой связи могу заверить Ассамблею в решительной поддержке со стороны нашей страны осуществления Повестки дня на период до 2030 года. Наша приверженность обеспечению устойчивого, эффективного и поступательного экономического роста, а также созданию с помощью функциональных демократических институтов справедливой социальной среды получила закрепление в программе реформ Боснии и Герцеговине на период 2015–2018 годов, которую мы недавно приняли.

Даже лучшие стратегии иногда не дают желаемых результатов, если они не подкрепляются созданием заслуживающих такого же доверия механизмов их осуществления. Поэтому инвестиции в образовательный, институциональный, технический и человеческий потенциал имеют первостепенное значение для многих развивающихся стран, в том числе и для Боснии и Герцеговины. Для разработки, осуществления и мониторинга осуществления

наших национальных стратегий мы задействуем необходимые ресурсы и усилия всех сторон — парламентариев, представителей научных кругов, гражданского общества и частного сектора.

Почти все проблемы, с которыми мы сталкиваемся сегодня, не имеют границ. Не должно быть границ и у мировой солидарности. По моему мнению, солидарность должна сочетать в себе ответственный подход и национальный контроль за достижением развития, с одной стороны, и готовность оказать помощь, с другой.

Расширение глобального партнерства в целях устойчивого развития должно привести к формированию действительно глобальной платформы для налаживания обмена передовым опытом в областях финансирования, торговли, технологий и наращивания потенциала. Аддис-Абебская программа действий, благодаря своему всеобъемлющему характеру, обеспечивает нас прочной основой для активизации усилий и осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В качестве первого шага мы должны, безусловно, завершить ту работу, которая сегодня открыто признается неоконченной — добиться полной реализации всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы должны выполнить наши обещания. Сегодня наши народы равняются не только на нас. Они верят, что мир все еще может измениться к лучшему. Обеспечение равенства, процветания, достоинства и безопасности для всех людей — это то, чего будущие поколения ждут от нас, и я убежден, что мы можем, и обязаны, должны добиться этого.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю председателя Президиума Боснии и Герцеговины за его заявление.

Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Драгана Човича сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Боливарианской Республики Венесуэла.

Президента Боливарианской Республики Венесуэла г-на Николаса Мадуро Мороса сопровождают к трибуне.

Президент Мадуро Морос (*говорит по-испански*): Мы наблюдаем признаки наступления новой эпохи в развитии человечества. Система Организации Объединенных Наций отмечает семидесятую годовщину своей деятельности, направленной на залечивание глубоких ран самой разрушительной войны в истории человечества. Вторая мировая война оставила на жизни миллионов женщин и мужчин не только физические, но и моральные следы, шрамы борьбы с фашизмом и нацизмом, а также с их различными формами проявления презрения к человеку и многообразию человеческой культуры и цивилизации. Семьдесят лет назад человечество приступило к созданию системы, которая позволила бы ему сплотиться, и, как Папа Франциск только что сказал с этой трибуны (см. A/70/PV.3), наметило путь к возведению нашего общего дома — дома для всего человечества.

Мы завершаем работу этого саммита, проводимого с тем, чтобы определить для наших стран, народов и правительств общие цели в области социального развития, и посвященного обзору целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также разработке Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Я хотел бы поблагодарить все делегации за работу, которую они вели на протяжении нескольких месяцев, оценивая реализацию целей на период 2000–2015 годов, а также особо отметить их успехи в деле включения предложений различных стран и правительств в свои разнообразные концепции, что позволило подготовить только что принятый нами документ — Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1).

По мнению Венесуэлы, Повестка дня на период до 2030 года — это повестка формирования равноправного мира, призванная искоренить неравенство, порождающее и обуславливающее страдания, нищету и появление «культур отбросов», как отметил Папа Франциск в ходе своих поездок на Кубу и в Соединенные Штаты. Нищета — это порождение неравенства, навязанного системами господства, которым за несколько столетий удалось распространить свою власть на нашей планете, расколоть Африку и навязать колониализм и рабство. Неравенство — это порождение всех форм господства, изоляции и эксплуатации, почти уничтоживших аборигенные и первобытные культуры, которые сегодня, к нашей великой гордости, представлены

в Америке благодаря нашему брату Эво Моралесу Айме.

Неравенство — это источник всех страданий и нищеты. Если мы хотим поставить перед собой благородные цели, что мы и делаем, если мы хотим достичь эти благородные цели — 17 целей и 169 задач, которые мы определили и которые были сформулированы нашими делегациями в интересах продвижения вперед в деле решения таких серьезных проблем, как искоренение нищеты, а также обеспечение инклюзивного, бесплатного и качественного государственного образования, всеобщего охвата медицинскими услугами, права на жилье и чистую окружающую среду, что подразумевает уважение Матери-Земли, и если мы хотим продвигать дело достижения поставленных благородных целей и решать соответствующие задачи, то в ближайшие 15 лет мировое сообщество, безусловно, должно будет создать новые социально-экономические модели и иную модель соотношения сил.

Иного пути нет. Так говорим мы в Венесуэле, где за последние 15 лет мы были свидетелями достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, один из самых прекрасных, насыщенных и значимых периодов в нашей истории, период, ставший для нас и наших братьев из стран Латинской Америки и Карибского бассейна временем пробуждения, возрождения борьбы, которую вели вчерашние бедняки, забытые и обездоленные на этой Земле. В период с 2000 по 2015 год Венесуэла пережила экономическую, социальную и политическую революцию, Боливарианскую революцию, вдохновленную делом всей жизни нашего освободителя Симона Боливара и продуманную, проведенную и возглавленную нашим лидером — незабвенным команданте Уго Чавесом Фриасом.

Первым шагом стало восстановление нашей политической независимости, а также способности принимать решения, касающиеся национальных вопросов, и определять стратегии использования нашего национального богатства. Второй шаг состоял в возвращении наших природных ресурсов, в первую очередь в виде доходов от добычи венесуэльской нефти, в рамках процесса национализации и суверенного управления эксплуатацией основных ресурсов нашей страны, в данном случае нефти. Третьим шагом стало восстановление основных

конституционных прав нашего народа, которых он был лишен на протяжении нескольких десятилетий из-за действий национальных систем угнетения, подчинявшихся системам угнетения мировых держав за пределами нашей страны.

Сегодня, на этом Саммите, мы хотели бы скромно сказать, что именно путь, выбранный нашим народом, путь коренной и подлинной революции, дал нам возможность создать и привести в действие систему перераспределения богатства, а также восстановить элементы социально-экономического равенства и равный доступ к материальным благам. С самого начала Боливарианской революции наш команданте Уго Чавес говорил, что если мы хотим искоренить нищету, мы должны дать власть бедным слоям населения, мы должны дать власть народу. Когда мы говорим о власти, мы в первую очередь имеем в виду национальную власть для всех. Мы имеем в виду власть — социальную, экономическую и гражданскую — для рядовых граждан, для простых людей. И мы имеем в виду расширение их прав и возможностей, благодаря чему они смогут сами ковать собственное счастье и преодолевать трудности.

Сегодня Венесуэла может продемонстрировать Генеральной Ассамблее свои позитивные, положительные результаты. Сегодня Венесуэла может сказать, что огромные богатства нашей страны распределяются на основе инвестиций в образование, жилье, здравоохранение, право на питание и право на жизнь. Перефразируя Папу Франциска, можно сказать, что нам удалось обратить вспять ограничительные тенденции, свойственные капиталистической «культуре отбросов». Если раньше мы инвестировали лишь 33 процента нашего национального дохода или национального богатства, то сейчас Венесуэла инвестирует 62 процента национального богатства в развитие наших граждан, поощрение равенства и сокращение масштабов бедности и крайней нищеты, благодаря чему ей удалось добиться значительных улучшений в области образования, здравоохранения, занятости и оплаты труда. Мы смогли обратить вспять тенденции к дерегулированию условий труда рабочих и появлению нестабильной занятости, что чревато эксплуатацией рабочих, в особенности молодежи. Право на стабильную и достойную работу, о котором говорится в различных документах системы Организации Объединенных Наций и которое мы называ-

ем правом на справедливую и равноправную занятость, должно быть одним из основных прав, если мы хотим, чтобы наши народы могли эффективно справиться с трудностями и вырваться из оков бедности и крайней нищеты.

Мы с большим удовлетворением приняли в полном объеме 17 целей, подлежащих достижению в период с 2015 года по 2030 год. Эти 17 целей включают в себя искоренение нищеты, ликвидацию голода, обеспечение доступа к медицинскому обслуживанию, предоставление качественного образования, достижение гендерного равенства, обеспечение наличия и рационального использования водных ресурсов, а также предоставление равноправного доступа к источникам энергии, чего мы пытаемся добиться посредством реализации конкретных комплексных проектов, основанных на солидарности и братских отношениях под эгидой ПЕТРОКАРИБЕ. ПЕТРОКАРИБЕ финансирует совместные проекты, направленные на предоставление 18 странам Карибского бассейна реального доступа к источникам энергии, что, на мой взгляд, заслуживает внимания комитетов, которые будут осуществлять последующую деятельность по Повестке дня.

Повестка дня включает в себя 17 целей, ориентированных на стимулирование справедливого экономического роста и преобразование экономической модели, что предусмотрено в цели 8. Если мы не преобразуем нынешнюю несправедливую одностороннюю экономическую модель, с помощью которой Международный валютный фонд и Всемирный банк пытаются навязывать политические и социальные условия, неприемлемые для наших народов, то мы не сможем обеспечить развитие и достичь эти долгожданные, благородные, необходимые и справедливые цели, запланированные на 2015–2030 годы. Только с помощью коренного преобразования экономических моделей, полного и кардинального изменения моделей, навязываемых системой ограниченного неолиберального мышления, которую олицетворяют Международный валютный фонд и Всемирный банк, мы сможем обеспечить экономическую жизнеспособность и устойчивый характер предложенных сегодня целей и задач, призванных искоренить нищету и обеспечить всеобщее социальное счастье.

2030 год — установленный срок достижения целей — должен связать всех нас обязательствами. С учетом опыта, накопленного за эти последние 15 лет и за 70 лет существования системы Организации Объединенных Наций, а также с учетом огромных вызовов и серьезных проблем, с которыми за эти годы столкнулось человечество, мы можем быть уверены в том, что ближайшие 15 лет будут сопряжены с решением трудных задач, касающихся укрепления международного мира, развития новых справедливых, равноправных, инклюзивных и в равной степени открытых для всех экономических отношений, а также создания социальных и технологических моделей, благодаря чему наши народы получают доступ к правам, которых в настоящее время лишены 1,2 миллиарда бедных людей во всем мире. Именно такими важными вопросами предстоит заниматься Организации Объединенных Наций. Если для достижения этих социальных целей действительно необходимо создать новую экономическую модель и разработать новые стратегии обеспечения равенства, то мы в Боливарианской Республике Венесуэла уверены, что необходимо также создать систему, которая гарантировала бы мир и суверенитет для наших народов.

Следует также проанализировать трагедию, которую в настоящее время переживают арабские народы и наши братья и сестры в Африке и Азии, а также самую страшную и болезненную миграцию за последние 70 лет, происходящую сейчас в Средиземноморье и европейских странах. Чем вызвана такая массовая миграция людей, спасающихся бегством от нищеты и страданий? Есть только одно объяснение — несправедливые войны агрессоров, стремящихся завоевать целые народы. В связи с обзором опыта, накопленного за 15 лет достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, возникает вопрос, почему жизнь этого региона превратилась в фильм ужасов? Миллионы наших братьев и сестер — мусульман и арабов — на Ближнем Востоке пытаются найти хотя бы крупицу мира, луч надежды. Конкретная причина, негативные последствия которой сказываются на наших братских народах в Афганистане, Ираке, Ливии и Сирии, — это не что иное, как несправедливые империалистические войны, попытки одной гегемонистской державы контролировать весь мир и подчинить своей воле целые народы.

Долой несправедливые системы! Долой империалистические войны! Мы должны создать подлинно гуманные условия для продвижения вперед в деле достижения благородных целей, которые были сформулированы и достигнуты человечеством за 70 лет существования системы Организации Объединенных Наций. Как Папа Франциск заявил в присутствии всех членов и под бурные овации представителей всех культур и народов, если мы хотим жить в общем доме к 2030 году, что отвечает чаяниям венесуэльцев, над претворением в жизнь которых мы будем неустанно трудиться, то такой общий дом должен быть создан без империалистических войн, без войн на уничтожение, без расизма и ксенофобии, а также без презрения и неравенства. Мы должны руководствоваться общим делом, объединяющим народы, чьи отношения основаны на уважении норм международного права, и народы, которые привержены Повестке дня на период до 2030 года в качестве великой стратегии человечества, призванной создать мир, счастье и всеобщую справедливость.

Боливарианская Республика Венесуэла заявляет о своей готовности с радостью осуществлять Повестку дня на период до 2030 года.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Боливарианской Республики Венесуэла за его заявление.

Президента Боливарианской Республики Венесуэла г-на Николаса Мадуро Мороса сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сербия.

Президента Республики Сербия г-на Томислава Николича сопровождают к трибуне.

Президент Николич (*говорит по-сербски, текст выступления на английском языке предоставлен делегацией*): Здесь, в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, на встрече на высшем уровне мы приняли масштабную преобразовательную повестку дня — Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), где сформулированы цели и задачи, реализация которых в течение следующих 15 лет должна в значительной степени изменить к лучшему нашу цивилизацию. Перед нами стоит

сложная и беспрецедентная задача: к 2030 году искоренить нищету, крайнюю нищету, а также заложить основу устойчивого развития на нашей планете в интересах последующих поколений.

Реализация целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с досрочным достижением таких положительных результатов, как сокращение наполовину доли людей, живущих в условиях крайней нищеты, дает нам основание поверить в возможность преобразования нашего мира. Мы живем в двадцать первом веке, в эпоху грандиозных научно-технических достижений, которые впервые за всю историю человечества открывают не только для каждой страны, но и для каждого человека реальную возможность достичь устойчивого развития. Никто не должен остаться в стороне и упустить эту возможность.

На протяжении более двух лет наши дипломаты и представители гражданского общества, отраслей частного предпринимательства и научных кругов разрабатывали новый комплекс предложений, сформулированных в 17 целях в области устойчивого развития (ЦУР) на период до 2030 года. Эти цели являются всеобъемлющими и затрагивают практически все аспекты экономического, социального и экологического развития. Речь идет об универсальных целях, одинаково устраивающих как богатые, так и бедные страны, в том числе значительную часть людей в мире, впадших в крайнюю нищету и живущих на менее чем 1,25 долл. США в день.

Наше поколение несет моральное обязательство создать в современном мире такие условия, при которых никто не испытывал бы голода, обеспечивалось гендерное равенство, а женщины и девочки пользовались всеми правами и возможностями. Мы должны положить конец пагубным последствиям потепления на нашей планете, с угрозой которого мы сталкиваемся по причине широкомасштабного изменения климата. Слишком часто мы слышим сигнал тревоги, слишком часто мы переживаем стихийные бедствия, засухи и наводнения, которые год назад не обошли и нашу страну и регион в целом и которые имели трагические последствия.

Достижение консенсуса по новой глобальной повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года оказалось нелегкой задачей. Однако у нас одна планета. У нас нет другого дома

и на нас лежит общая обязанность сделать все возможное для его защиты и обеспечения устойчивого развития, в том числе в интересах самых уязвимых из нас.

Разумеется, важнейшим является вопрос о том, как наиболее эффективно осуществить такую масштабную повестку дня. В июле на третьей Международной конференции по финансированию развития мы достигли консенсуса в отношении механизмов финансирования устойчивого развития, приняв в Аддис-Абебе программу действий. Мы высказались за необходимость мобилизации всех финансовых ресурсов — государственных, частных, национальных, международных и прочих. Мы приняли решение взять на себя обязательство о выделении на оказание официальной помощи в целях развития 0,7 процента от валового национального продукта с направлением в наименее развитые страны от 0,15 до 0,20 процента от общего объема помощи в целях развития. Одними из приоритетных направлений повестки дня Конференции были также вопросы передачи технологий, задолженности и заключения торговых соглашений. Мы вновь подтвердили принцип, предусматривающий, что каждая страна несет главную ответственность за собственное развитие и что она должна создать условия для достижения прогресса и процветания посредством обеспечения благого управления и верховенства права, борьбы с коррупцией и пресечения незаконных финансовых потоков.

Заместитель Председателя 2-н Рафаэль Корреа (Эквадор) занимает место Председателя.

Сербия принимала активное участие в разработке глобальной повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Переговорам в рамках Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, в состав которой входила и наша страна, был дан толчок во время председательства Сербии в Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии. Сербия также участвовала в работе Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития.

Как не имеющая выхода к морю страна со средним уровнем дохода и переходной экономикой Сербия по-прежнему несет на себе тяжкое бремя, связанное с оказанием помощи большому числу беженцев и лиц, перемещенных в ходе и после за-

вершения конфликтов в нашем регионе, и одновременно нам приходится решать проблемы развития, с которыми сталкиваются многие другие страны. Массовый и неконтролируемый приток мигрантов, которые десятками тысяч пересекают территорию Сербии в поисках убежища и лучшей жизни и многие дни ждут разрешения на пересечение границы Европейского союза, является вызовом, на который мы должны отреагировать совместно, если мы действительно хотим справиться с этой проблемой.

Сербия твердо убеждена в невозможности достичь развития в отсутствие мира и стабильности. Мы решительно поддерживаем цель 16 о создании мирных и инклюзивных обществ и в этой связи считаем целесообразным продолжать предпринимать усилия по установлению добрососедских отношений в регионе. Это связано с тем, что у примирения и сотрудничества нет альтернативы.

Как и в других странах региона, в Сербии уровень безработицы, особенно среди молодежи, остается высоким, а темпы экономического роста — низкими. Как и во многих других странах, с момента начала глобального финансового кризиса экономический спад еще больше усилился. В сотрудничестве с Международным валютным фондом и при поддержке с его стороны мы предприняли значительные усилия в области консолидации положения в денежно-кредитной сфере. Проведя болезненные урезания расходов по всем направлениям, мы смогли в текущем году сократить бюджетный дефицит Сербии с 7 до примерно 3 процентов. Мы рассчитываем на то, что в нынешнем году валовой национальный продукт начнет расти.

Будучи страной-кандидатом на вступление в Европейский союз, Сербия согласовала свою законодательную базу с нормативно-правовой базой Европейского союза и предпринимает важные шаги по реформированию экономики, восстановлению своей инфраструктуры, переходу на устойчивое энергопотребление и решению экологических проблем. Мы очень хорошо понимаем, что невозможно достичь успеха в обеспечении устойчивого развития без налаживания всестороннего регионального сотрудничества. В этой связи в конце текущего года в Белграде мы проведем консультации, чтобы обсудить с нашими региональными партнерами совместную работу по реализации повестки дня.

Мы приступили к осуществлению беспрецедентного по своим масштабам проекта. Мы не должны и не можем допустить неудачи в его реализации. Наше поколение получило историческую возможность повести нашу цивилизацию по пути обеспечения устойчивого развития, процветания и мира, и я искренне верю в то, что мы не упустим эту возможность.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я благодарю президента Республики Сербия за его выступление.

Президента Республики Сербия г-на Томислава Николича сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Таджикистан.

Президента Республики Таджикистан г-на Эмомали Рахмона сопровождают к трибуне.

Президент Рахмон (*говорит по-таджикски; текст выступления на английском языке предоставлен делегацией*): Нынешний год является завершающим годом реализации целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и извлеченные в процессе осуществления указанных целей уроки послужили основой для разработки новой повестки развития после 2015 года. Важную роль в этом сыграла Межправительственная рабочая группа по целям в области устойчивого развития, которой за последние два года удалось определить и согласовать 17 целей устойчивого развития, рассчитанных на срок до 2030 года.

В скором времени мы приступим к осуществлению новой повестки дня (резолюция 70/1) на фоне усиления негативных последствий таких общемировых угроз и вызовов, как международный терроризм и экстремизм, незаконный оборот наркотиков и организованная преступность, вооруженные конфликты, финансово-экономический, продовольственный и энергетический кризисы, деградация природных ресурсов и изменение климата, природные и техногенные катастрофы, распространение инфекционных заболеваний, которые серьезно подрывают безопасность и стабильность в мире и могут воспрепятствовать достижению устойчивого развития.

В этой связи считаем, что дополнительные усилия мирового сообщества должны быть направлены на формирование глобального климата, благоприятствующего и содействующего реализации целей в области устойчивого развития. Уникальность нового документа заключается в том, что в нем гармонично интегрированы конкретные цели и задачи в области экономического роста, социального развития и охраны окружающей среды — трех опор устойчивого развития. Уверены, что комплекс задач, определенный в рамках целей в области устойчивого развития и направленный на решение таких проблем, как искоренение бедности, обеспечение продовольственной безопасности, качественного здравоохранения и образования, рациональное использование водных ресурсов, улучшение доступа к недорогостоящим и надёжным источникам энергии, создание развитой инфраструктуры, принятие срочных мер по борьбе с изменением климата и его последствиями, снижение уровня неравенства между странами, достижение гендерного равенства в глобальном масштабе, представляет собой логическое продолжение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Таджикистан, являвшийся пилотной страной в реализации ЦРДТ, придает большое значение процессу усовершенствования предыдущей Повестки дня, разработки и выполнения новой Повестки дня в области развития на период после 2015 года. В связи с этим Республика Таджикистан в ходе разработки и согласования программы глобального развития на период после 2015 года приняла активное участие и внесла свой вклад в глобальный диалог, проведя серию национальных консультаций с целью отражения стремления широких слоев населения страны к Будущему, которое они хотят. В настоящее время правительством Таджикистана разрабатываются новая национальная стратегия развития страны на период до 2030 года и среднесрочная программа национального развития на период 2016–2020 годов, при составлении которых, наряду с приоритетными направлениями устойчивого развития страны, будут максимально учтены задачи, определенные в рамках целей в области устойчивого развития. Этому будет способствовать недавно согласованная Стратегическая рамочная программа Организации Объединенных Наций по содействию развитию Таджикистана на период с 2016 до 2020 года.

Основной целью разрабатываемых программы и стратегии является повышение уровня благосостояния населения страны путем обеспечения устойчивого социально-экономического развития. С целью успешного решения комплекса социальных, экономических и экологических проблем в рамках Национальной стратегии развития страны до 2030 года нами определены такие стратегические цели, как обеспечение энергетической безопасности, вывод страны из коммуникационного тупика, обеспечение продовольственной безопасности, без реализации которых достижение ЦУР представляется крайне затруднительным.

В свою очередь, для обеспечения этих целей требуется реализация соответствующих проектов как на национальном, так и на региональном и глобальном уровнях. Для нас приоритетными направлениями в данном процессе также являются повышение эффективности использования национальных богатств и человеческого капитала, диверсификация и конкурентоспособность национальной экономики, усиление институционального развития страны, укрепление среднего класса, а также равномерное развитие всех регионов страны. Для успешного выполнения намеченных задач требуется мобилизация необходимых средств, что в условиях повышенной изменчивости в международных отношениях и возникновения все новых кризисов в различных регионах мира является проблематичным. В этой связи остро ощущается актуальность увеличения объемов официальной помощи в целях развития — важного компонента финансирования развития. Данные обстоятельства требуют оживления мировой торговли и инвестиций — основных двигателей производительного роста, всемерного поощрения и содействия передаче новых и экологически приемлемых технологий.

Очевидно, что начинающийся путь к устойчивому развитию не будет легким и гладким. Поэтому важно до конца сохранить нашу коллективную решимость и протянуть руку помощи тем странам, которые сталкиваются с наибольшими трудностями. При этом следует учесть, что ряд развивающихся стран приступят к осуществлению новой программы действий по устойчивому развитию с наименее благоприятствующих позиций. В этой связи сохраняется необходимость поддержки группы стран, находящихся в особой ситуации, в частности развивающихся стран с высокогорным и труднодо-

ступным ландшафтом, а также не имеющих выхода к морю.

Завершая свое выступление, хотел бы подчеркнуть, что Таджикистан будет и впредь активно сотрудничать с мировым сообществом, с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, странами-партнерами и заинтересованными организациями в деле успешной реализации целей в области устойчивого развития.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я благодарю президента Республики Таджикистан за его заявление.

Президента Республики Таджикистан г-на Эмомали Рахмона сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Болгария.

Президента Республики Болгария г-на Росена Плевнелиева сопровождают к трибуне.

Президент Плевнелиев (*говорит по-английски*): Мы только что приняли новую Повестку дня в области развития. Процесс, который будет осуществляться в период после 2015 года, будет представлять собой уникальные глобальные усилия по искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития для всех в контексте защиты планеты и ее ресурсов. В процессе обсуждений приняли участие Организация Объединенных Наций и ее государства-члены, представители гражданского общества, частного сектора и научных кругов.

Болгария приветствует принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Эта дальновидная и амбициозная новая Повестка дня сочетает три основных компонента устойчивого развития, тем самым подчеркивая взаимосвязь между искоренением нищеты, обеспечением устойчивого экономического развития и формированием мирных и стабильных обществ. Эта Повестка дня носит внушительный характер и ориентирована на многочисленные преобразования. Впервые в истории в документе глобального уровня особое внимание уделяется человеку и подчеркивается, что никто не будет забыт. Повестка дня ориентирована на интересы людей и

зижидется на принципах универсальности, всеохватности и общей ответственности.

В ходе межправительственных переговоров Болгария, как в своем национальном качестве, так и в качестве члена Европейского союза, решительно выступала за тщательную проработку повестки дня с упором на права человека. Прилагаются все усилия для искоренения любых форм неравенства и дискриминации. В качестве одного из сопредседателей Группы друзей по вопросу о детях и целях в области устойчивого развития Болгария работала над включением прав человека детей во все аспекты политики в области развития, отдавая детям центральное место в Повестке дня. Впервые детей и молодежь рассмотрели в качестве активных участников всех процессов, влияющих на их жизнь.

Согласованные нами цели в области устойчивого развития носят амбициозный характер, и для их достижения в полном объеме требуются смелые и решительные действия. Болгария сделает все возможное для осуществления новой Повестки дня и достижения поставленных в ней целей: искоренения нищеты, ликвидации неравенства, а также построения миролюбивого, справедливого и свободного от социальных барьеров общества, основанного на принципе верховенства права. Наша страна будет и впредь прилагать все усилия к тому, чтобы помочь наиболее уязвимым государствам в достижении этих амбициозных целей.

Процесс принятия этой Повестки дня свидетельствует о наличии твердой политической воли к ее осуществлению. Был достигнут баланс между содержащимися в документе обязательствами и средствами их выполнения. Однако эффективная национальная и международная подотчетность должна быть обеспечена за счет участия всех заинтересованных сторон — правительств, гражданского общества, частного сектора и научных кругов.

Принятие Повестки дня в области развития на период после 2015 года является успехом для международного сообщества. При осуществлении этой Повестки дня мы должны руководствоваться принципами подотчетности, транспарентности и инклюзивности. Мониторинг и обзор хода ее осуществления должны проводиться в соответствии с выверенными глобальными показателями и основываться на своевременно собранных подробных данных. Мы приветствуем работу, которая ведет-

ся в этой связи в рамках Статистической комиссии Организации Объединенных Наций.

Последствия решений, которые мы сегодня принимаем, будут затрагивать нашу жизнь в ближайшие 15 лет. Эта повестка представляет собой результат согласованных на основе консенсуса усилий и на данный момент является единственным жизнеспособным решением проблем, с которыми мы сталкиваемся. И мы должны обеспечить достижение поставленных целей.

Болгария считает, что в центре внимания сейчас должен находиться процесс осуществления целей Повестки дня, и мы полны решимости внести свой вклад в их успешную реализацию.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я благодарю президента Республики Болгария за его заявление.

Президента Республики Болгария г-на Росена Плевнелиева сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Южно-Африканской Республики.

Президента Южно-Африканской Республики г-на Джейкоба Зуму сопровождают к трибуне.

Президент Зума (*говорит по-английски*): Семьдесят лет назад при создании Организации Объединенных Наций составители Устава Организации Объединенных Наций взяли зафиксированные в преамбуле обязательства «содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе». Задача заключалась в том, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны за счет искоренения нищеты и обеспечения более высокого уровня жизни для всех народов мира, особенно бедных слоев населения.

Тогда мир сильно отличался от сегодняшнего. Тогда многие члены нынешней Группы 77 и Китая были, по сути, несвободными и жили в условиях иностранной и колониальной оккупации. За последние 70 лет в мире произошло много событий, включая деколонизацию, обретение свободы и самоопределения, а также появление новых свободных и независимых государств.

Однако, несмотря на этот прогресс, мир так и не смог должным образом решить проблемы, связанные с отставанием в экономическом развитии, неравенством, нарастающими масштабами нищеты и экономической изоляцией. Пятнадцать лет назад была принята Декларация тысячелетия (резолюция 55/2). Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), содержали громогласный призыв к тому, чтобы возглавить и обеспечить глобальное социально-экономическое развитие и помочь миллионам людей во всем мире избавиться от нищеты. В последнем докладе Генерального секретаря по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), за 2015 год говорится о том, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты, значительно снизилось. В деле достижения ряда ЦРДТ удалось добиться определенного прогресса.

В нашей стране, Южной Африке, в некоторых областях, таких, как образование, здравоохранение и гендерное равенство, отмечаются позитивные результаты. Возросло число поступающих в начальные школы, в том числе среди девочек. Сокращаются масштабы детской и материнской смертности. Адресные меры по борьбе с такими заболеваниями, как вирус иммунодефицита человека и синдром приобретенного иммунодефицита, также спасли тысячи жизней.

Достижение ЦРДТ носит неравномерный характер в разных географических регионах, причем в таких регионах, как Африка, наблюдается отставание в силу исторических причин, связанных с неадекватным экономическим развитием. Именно в этом контексте — на фоне празднования исторической 70-й годовщины Организации Объединенных Наций — мы приняли Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1).

Цели и задачи охватывают все три аспекта устойчивого развития и позволяют нам плавно перейти от ЦРДТ к новой программе работы. Они включают в себя самые разные области, начиная с искоренения нищеты, обеспечения здорового образа жизни, всеохватного и справедливого качественного образования, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, и заканчивая сохранением и устойчивым использованием ресурсов океанов и борьбой с изменением кли-

мата. Южная Африка безоговорочно поддерживает эту ориентированную на преобразования повестку дня в области развития на период после 2015 года.

Триединая задача борьбы с нищетой, безработицей и неравенством, которую мы пытаемся решить в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, находится в центре внимания правительства и народа Южной Африки. Кроме того, цели в области устойчивого развития согласуются также с национальным планом развития Южной Африки, а также с повесткой дня Африканского союза на период до 2063 года. Что более важно, итоговый документ, принятый в результате переговоров по вопросу о развитии на период после 2015 года в Организации Объединенных Наций, представляет собой победу развивающихся стран, поскольку в нем подтверждается, что Повестка дня на период до 2030 года должна стать продолжением незавершенной работы по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Кроме того, хотя Повестка дня на период до 2030 года отличается универсальностью в том смысле, что закрепленные в ней цели имеют отношение как к развитым, так и к развивающимся странам, в ней четким образом признается принцип общей, но дифференцированной ответственности. В ней учитываются различные национальные реалии, потенциал и уровень развития, а также с уважением рассматривается национальная политика и приоритетные задачи государств.

Переговоры по Повестке дня на период до 2030 года проходили на фоне недавно завершенных в Аддис-Абебе переговоров по программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, а также переговоров по Рамочной конвенции об изменении климата. Хотя новая Повестка дня является самостоятельным документом, она будет опираться на Аддис-Абесскую программу действий и Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также на решения других международных совещаний, которые проводятся сейчас и будут проводиться в будущем в целях достижения поставленных в ней целей.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что в глобальной Повестке дня на период до 2030 года содержится конкретная цель достижения гендерного

равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек. Все семнадцать целей в области устойчивого развития, в том числе те из них, которые касаются искоренения нищеты, образования, здравоохранения, создания рабочих мест и устранения неравенства, содержат конкретные ссылки на проблемы, с которыми сталкиваются женщины, молодежь, лица с ограниченными возможностями и другие уязвимые слои нашего общества. Кроме того, мы с особым удовлетворением отмечаем, что в Повестке дня на период до 2030 года содержится отдельная цель, касающаяся средств осуществления, для обеспечения того, чтобы достижению конкретных целей было уделено должное внимание.

Последние события показали, что развитые страны севера не могут отгородиться от проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны юга. В этой связи мы приветствуем приверженность глобальному партнерству в целях обеспечения осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года. Мы призываем партнеров в области развития не только выполнить свои текущие обязательства, но и увеличить масштабы оказания официальной помощи в целях развития (ОПР) в установленные сроки, учитывая тот факт, что ОПР по-прежнему остается основным источником помощи в целях развития для многих развивающихся стран. Мы также подтверждаем, что мобилизация финансовых ресурсов для борьбы с изменением климата является новым и дополнительным направлением к ОПР и не может отождествляться с ней, как и не стоит путать его с традиционным финансированием развития.

Переговоры относительно Повестки дня на период до 2030 года потребовали значительных усилий и консультаций. Теперь у нас есть документ, в котором, как мы можем с уверенностью утверждать, отражены наши глобальные устремления в области развития с учетом прогресса, достигнутого за последние 15 лет. Полное осуществление Повестки дня на период до 2030 года позволит миру продвинуться вперед на пути к реализации концепции общественного прогресса, закрепленной в Уставе Организации Объединенных Наций, и улучшению условий жизни при большей свободе, согласно обязательству, взятому в момент учреждения Организации Объединенных Наций 70 лет назад.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я благодарю президента Южноафриканской Республики за его выступление.

Президента Южно-Африканской Республики Его Превосходительство Джейкоба Зуму сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Казахстан.

Президента Республики Казахстан г-на Нурсултана Назарбаева сопровождают к трибуне.

Г-н Назарбаев: Казахстан хорошо поработал по выполнению Целей развития тысячелетия. Сегодня можно говорить о проделанной работе. Во-первых, мы укрепили основы государственности и создали условия для развития гражданского общества. Во-вторых, ВВП страны вырос в 19 раз, и наш доход на душу населения достиг 13 000 долл. США. В-третьих, продолжительность жизни казахстанцев сегодня превышает 71 год. Уровень бедности снизился в 11 раз — с 34 до 3 процентов. Уровень детской и материнской смертности снизился на 65 процентов. Мы добились существенного успеха в борьбе с такими болезнями, как СПИД, малярия и туберкулез. В-четвертых, Казахстан сокращает выбросы парниковых газов и заботится о сохранении биологического разнообразия нашей планеты. Нами утверждена национальная концепция перехода к «зеленой» экономике.

Проблемы исчезающего Аральского моря представляют угрозу не только для нашего региона, но и для всего мира. В результате его высыхания ветер ежегодно поднимает до 75 миллионов тонн пыли и ядовитой соли, которые уже обнаруживаются в Европе и даже в Антарктиде. При поддержке Всемирного банка нам удалось восстановить северную часть Аральского моря. Мы активно сотрудничаем с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в реабилитации зоны бывшего Семипалатинского ядерного полигона. Страны Центральной Азии ожидают помощи для борьбы с указанными экологическими проблемами региона.

Казахстан поддерживает принятый глобальный документ о развитии нашей планеты (резолюция 70/1). Принятие целей устойчивого развития предвещает поворотный момент для стран и народов мира. Итоговый документ нашего саммита станет

поистине глобальным путеводителем развития и процветания на Земле.

Основная ответственность за реализацию целей устойчивого развития лежит на национальных правительствах. Цели и ориентиры нового документа Организации Объединенных Наций полностью совпадают с приоритетами и задачами Казахстана, которые мы определили на будущее. Нашим ответом на современные вызовы является принятая в стране Стратегия «Казахстан 2050», целью которой является вхождение страны в число 30 самых развитых государств мира. Мы реализуем национальный план по реализации пяти институциональных реформ, направленный на модернизацию аппарата государственного управления, совершенствование работы гражданских и правовых институтов, дальнейшую индустриализацию экономики и создание открытого правительства.

Важным для стран Евразии является возрождение экономики «Великого Шёлкового пути» на современном уровне. Это принесет благо многим странам, сокращая транзит из Азиатско-Тихоокеанского региона в Европу. Казахстан прокладывает его инфраструктуру. Мы построили железнодорожные и автомобильные трассы, соединяющие через Казахстан Тихий океан с Европой и Ближним Востоком. Наша страна, не имеющая выхода к морю, теперь стала транзитной территорией и получила такой выход к морю. Настало время сплотиться вокруг идеи Большой Евразии, которая объединит в единый интеграционный проект XXI века Евразийский экономический союз, Экономический пояс «Шелкового пути» и Европейский союз. В мире растет разрыв между бедными и богатыми. Негативный тренд усугубляется конфликтами в странах Ближнего Востока, Африки и Азии. Нынешний миграционный кризис связан не только с войнами, но и с дисбалансами развития. В XXI веке успешные государства будут отличать не арсеналы вооружений, а способность генерировать передовые идеи и создавать орбиту притяжения.

Согласно данным Стокгольмского института исследования проблем мира, в 2014 году совокупные военные расходы всех государств превысили 1,7 трлн. долларов или порядка 2,3 процента мирового ВВП. Поэтому в целях для обеспечения необходимого финансирования принятой повестки дня я еще раз выдвигаю предложение о ежегодном пе-

речислении каждым государством одного процента от своего оборонного бюджета в специальный фонд Организации Объединенных Наций на цели устойчивого развития. Это поможет выполнению принятого нами плана развития.

Заместитель Председателя г-н ар-Ровайей (Бахрейн) занимает место Председателя.

Сегодня история вновь дает нам шанс объединиться во имя общего светлого будущего. Лучшее, что мы можем сделать, — это не дать надеждам человечества разбиться о рифы современных угроз и вызовов. Казахстан готов приложить все усилия, направить ресурсы в интересах обеспечения глобального развития.

Я желаю всем всяческих успехов в этом деле и благополучия всем странам мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Республики Казахстан за его выступление.

Президента Республики Казахстан г-на Нурсултана Назарбаева сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Румынии.

Президента Румынии г-на Клауса Вернера Йоханниса сопровождают к трибуне.

Г-н Йоханнис (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием принимаю участие в этом Саммите, на котором только что был принят программный документ, озаглавленный «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» (резолюция 70/1), в год, когда международное сообщество отмечает семидесятую годовщину Организации Объединенных Наций.

Новая Повестка дня направлена на искоренение нищеты во всех ее формах, а также на достижение устойчивого развития в трех его аспектах на основе сбалансированного и комплексного подхода. 17 целей в области устойчивого развития и 169 задач подтверждают всеобъемлющий характер новой Повестки дня. Работа, которую нам предстоит выполнить в последующие 15 лет, продемонстрирует, способны ли все государства — члены Организации Объединенных Наций мобилизовать все уси-

лия на достижение масштабной и благородной цели освободить людей от бедствий нищеты.

Наш общий долг — наметить надлежащие пути решения этой проблемы на этапе, когда наука и технологии являются полноценными средствами, обладающими огромными возможностями в плане содействия экономическому росту. Мы должны отдавать себе отчет в том, что меры, направленные на искоренение нищеты, являются не только моральным обязательством, но и средством обеспечения международного мира и безопасности.

Невозможно в полной мере содействовать обеспечению международного мира и безопасности — одной из основных целей Организации Объединенных Наций, не уделяя особого внимания развитию. Мы должны рассматривать коренные причины конфликтов, среди которых нищета, безнадежность, отчаяние и социальная изоляция. Нищета может повлечь за собой отчаяние и разочарование, которые порождают экстремизм и насилие. В то же время мир и безопасность как на международном, так и на национальном уровне являются основными условиями обеспечения устойчивого развития. В прошлом месяце мы наблюдали, как сотни тысяч людей, спасающихся от войны, в поисках лучшей жизни бежали в Европу, часто подвергая себя опасности. В связи с все возрастающим притоком мигрантов из стран Ближнего Востока и Африки европейские страны вынуждены справляться с растущей гуманитарной катастрофой. Этот кризис имеет сложную структуру, включает гуманитарные аспекты, а также влечет за собой и другие кризисы, связанные с охраной границ, интеграцией и финансами. Если мы не найдем наиболее адекватных средств для урегулирования каждого из них, то каждая новая волна миграции будет больше, чем предыдущая. Каждая страна несет обязательство по спасению, поддержке и защите людей.

Новая Повестка дня в области развития выходит далеко за рамки целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, охватывая такие вопросы, как искоренение нищеты, обеспечение развития образования, здравоохранения, и включает новые задачи, такие как создание мирных и инклюзивных обществ. Новая Повестка дня имеет универсальный характер, поддерживает баланс между экономическими, экологическими и социальными целями, описывает основные спосо-

бы их осуществления, а также поддерживает идею обеспечения глобального партнерства в их процессе их реализации. Все страны должны обеспечить наличие соответствующих стратегий для осуществления Повестки дня. Страны должны содействовать созданию эффективных и основанных на широком участии учреждений и разработке стратегий, базирующихся на принципе верховенства права, правах человека, правах женщин, гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин. Национальная ответственность и подотчетность имеют ключевое значение для осуществления Повестки дня, в том числе в отношении обязательств и инструментов, таких как стратегии устойчивого развития. Каждая страна несет главную ответственность за свое собственное развитие. Мы всецело поддерживаем идею о том, что новая Повестка дня должна осуществляться местными учреждениями с непосредственным учетом потребностей граждан. При разработке местных и национальных стратегий необходимо должным образом принимать во внимание их потребности, интересы и проблемы.

В Румынии мы пересмотрим нашу национальную стратегию по устойчивому развитию, с тем чтобы включить в нее новые цели в области устойчивого развития. Социальная изоляция была определена в качестве одного из основных препятствий на пути осуществления целей в области устойчивого развития на местном уровне. В пересмотренной стратегии упор будет сделан на содействии учету интересов инвалидов, молодежи и женщин в стратегиях в области развития. Искоренение нищеты требует обеспечения возможностей для достойного трудоустройства, а предотвращение социальной изоляции требует принятия мер по социальному сплочению. Мы готовы принять участие в процессе обзора и контроля за осуществлением новой Повестки дня, с тем чтобы поделиться опытом с другими государствами-членами и обменяться информацией об извлеченных уроках и положительных результатах этого процесса.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Румынии за его выступление.

Президента Румынии г-на Клауса Вернера Йоханниса сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Беларусь.

Президента Республики Беларусь г-на Александра Лукашенко сопровождают к трибуне.

Г-н Лукашенко: Устойчивое развитие любой страны невозможно без мира и безопасности. Эту непреложную истину белорусский народ сполна познал на своей судьбе. В минувшем веке Беларусь стала местом самых кровопролитных сражений двух мировых войн. Поэтому мы придаем особое значение предотвращению военных конфликтов и угрозы жизни людей. Потеряв в войне с фашизмом треть населения, Беларусь возродилась из пепла и свято бережет мир и согласие в обществе, стремится обеспечить благополучие народа и стабильное развитие государства.

За годы суверенного существования наша страна с честью выполнила те цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые связаны с ликвидацией голода и нищеты, достижением стопроцентной грамотности населения, равенства мужчин и женщин, социально-политической стабильности, с недопущением дискриминации по национальным и религиозным признакам. У нас нет материнской смертности. Младенческая смертность — самая низкая в мире.

Именно это и есть демократия, а не то, что пытаются насадить нам наши западные учителя. К сожалению, этого нельзя сказать о нашей планете в целом. Мир пришёл к Саммиту, к сожалению, разобщённым и разделённым как никогда ранее за последние три десятилетия. Планету сотрясают многочисленные вооружённые конфликты и террористические акты. Печально то, что рост глобальных угроз не находит адекватного ответа.

Нам до сих пор не удалось восстановить тот баланс сил, который был утерян с распадом Советского Союза. Нет баланса сил — нет мира и нет стабильности. Это системный кризис. В любой системе одинокая сила, если она является единственной, действует бесконтрольно, стремится только к своему процветанию и решению проблем за счёт других. Политика гегемонизма и национального эгоизма приводит к широкому использованию давления, санкций, ограничений и к военным акциям. Как результат, мы теряем доверие друг к другу. Приме-

ры открытого политического хамства, лжи и преступлений против человечности — на поверхности.

Давайте вспомним недавние факты. Под предлогом наличия ядерного оружия в Ираке известные государства решили демократизировать Ирак. И где ядерное оружие? Где демократия в Ираке? Зачем убили президента Ирака? Где вообще сейчас эта страна и каково будущее иракского народа? На территории этого государства стало людям жить лучше? Нет. Вы, виновные, скажете, что ошиблись. Надо бы остановиться. Но, опять же, нет: пошли дальше, начали с Туниса и закончили Ливией. Сценарий — тот же. Распяли президента Каддафи, уничтожив государство. В Ливии стало лучше? Нет. И где Ливия вообще как целостное государство?

Может быть, хватит? Нет, рванули в Сирию. Спрашивается, зачем? Зачем убиваете людей? Зачем свергаете действующего президента? Чем он вам не угодил? Более того, бойней в этой стране вы стираете первые следы нашей с вами цивилизации. Скажите мировому сообществу, чего вы хотите и к чему вы стремитесь — как раз с этой трибуны Генеральной Ассамблеи.

Теперь об украинском кризисе. Если мы не остановим кровопролитие в Европе, братоубийственную бойню, допустим эскалацию этого конфликта, «жарко» будет всему цивилизованному миру, мы сделаем еще один шаг к глобальному конфликту, а возможно, к новой мировой войне в центре цивилизованного и продвинутого мира. Неужели, вступив в новое тысячелетие, мы так и не поняли, как хрупок мир и человеческая цивилизация?

Я это сказал не для того, чтобы просто перечислить известные события, а чтобы сильных мира сего подвести к одной мысли: сегодня нет той силы, которая бы вас остановила. Но ведь главы государств, совершающих кощунства, все верующие, многие из них даже публично молятся. Но Господь видит все, и Он справедлив. А если разозлится и накажет виновных, ваши народы пострадают безвинно за ваши авантюры. Думаю, надо остановиться. Надо помочь людям бедных стран одеться, вылечить, получить образование. Накормите голодных, спасите от гибели детей — и вам воздастся.

Но взаимное отчуждение характерно не только для крупных, но и для малых стран. У многих даже нет желания понять традиции, культуру, убежде-

ния других народов. Очевидно, что восстановление баланса это долгий путь к многополярному миру. Мы приблизимся к этой цели, если будем действовать, а не пассивно выжидать. Необходимо на деле признать, что мы все разные и что каждый народ, каждая страна имеет право на выбор своего пути развития. Именно в нашем многообразии — залог общего прогресса и успеха каждого. Такой подход позволит восстановить доверие в нашей международной жизни. Но для этого необходимо встречаться и вести диалог, договариваться, находить возможность конструктивного взаимодействия, а договорившись — действовать.

История учит тому, что любое государство, претендующее на единоличное лидерство без оглядки на интересы других, в конечном итоге обречено на провал и гибель. Всякое преимущество за счёт кого-то недолговечно и ущербно. Не зря народная мудрость гласит: счастье на чужой беде не построишь.

Современный мир испытывает кризис ответственности. Потому что эгоистические интересы и сиюминутные выгоды главенствуют при принятии многих решений. Действия ряда государств на международной арене часто не учитывают конкретную реальность и особенности других стран и обществ. Уверен, будь по-другому — не было бы сотен тысяч людских жертв в Ираке, Ливии, Сирии и других странах, откуда хлынули потоки беженцев, спасающихся от войны. Не допустили бы появления «Исламского государства». Не было бы вспышек терроризма в Европе и гражданской войны в Украине. Список этих «не было бы» можно продолжать долго.

Важно сегодня об этом говорить, потому что эти государства, эти народы не поймут нас, когда мы будем говорить о развитии. Ведь миллионам, миллиардам людей сегодня в мире не до развития, им бы с утра до вечера дожить. Сегодня нужны ответственные политики, способные действовать глобально, стратегически, готовые принимать решения в интересах всего мирового сообщества, идти на компромисс ради общего блага.

Находясь в Организации Объединенных Наций, не могу не затронуть кризис международных структур. В целом возникает ощущение, что их роль в последнее время сводится к тому, чтобы быть местом споров между государствами, а зача-

стью и средством давления на отдельные страны, которые чем-то не угодили сильному миру сего. Посмотрите на огромное количество резолюций, принимаемых в Организации Объединенных Наций. Но разве голосование по ним влияет на разрешение конфликтов? Разве оно служит консолидации мирового сообщества? Разве эти резолюции улучшают жизнь народов? Давайте честно скажем: «Не улучшают!» Проголосовали — и разделились на «наших» и «ваших». В итоге — ещё больше недоверия и разобщённости.

Глубоко убеждён, что Организация Объединенных Наций не должна использоваться для демонстрации чьей-то силы. Это ослабляет Организацию и разрушает доверие к ней, противоречит самой её природе и предназначению. Неудивительно, что традиционные международные структуры играют недостаточную роль как в предотвращении, так и в урегулировании конфликтов. Надо положить конец этой порочной практике. Организация Объединенных Наций должна быть форумом сотрудничества, а не конфронтации государств.

Только взаимопонимание и ответственность, осознание многообразия мирового сообщества, восстановление доверия помогут всем нам объединиться, обеспечить мир и безопасность, найти эффективные ответы на глобальные вызовы и угрозы.

Практическим результатом наших усилий станет устойчивое развитие всех государств и повышение роли Организации Объединенных Наций в мировой политике.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Республики Беларусь за его выступление.

Президента Республики Беларусь г-на Александра Лукашенко сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка.

Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Майтрипалу Сирисену сопровождают к трибуне.

Президент Сирисена (*говорит по-сингальски; текст на английском языке представлен делегацией*): С самого начала своего образования Органи-

зация Объединенных Наций постоянно стремится сделать жизнь человека более рациональной, преисполненной смысла и благополучной. Наша обязанность и наш долг как руководителей стран мира заключаются в построении именно такого мира. Правительство Шри-Ланки всемерно поддерживает программу устойчивого развития на период после 2015 года и цели и задачи устойчивого развития, только что утвержденные Ассамблеей в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). В этой связи я официально заявляю о том, что правительство Шри-Ланки будет действовать со всей решительностью как один из первопроходцев на пути к формированию в XXI веке новой цивилизации, бережливо и с заботой относящейся к природе.

Устойчивое развитие призвано обеспечить баланс между социально-экономическим развитием и охраной окружающей среды. Правительство Шри-Ланки рассчитывает к 2030 году полностью достичь этой цели. Мы будем работать над удовлетворением основных нужд и потребностей населения страны, постепенно сокращать масштабы бедности, искоренять все формы дискриминации и неравенства и строить общество, основанное на принципах социальной справедливости и безопасности человека. Не забывая об охране наших природных ресурсов, мы также сформулируем государственную политику в отношении потребления ресурсов на основе концепции экологической устойчивости. Мы постараемся обеспечить проведение соответствующей политики в рамках институциональной структуры, руководствующейся в своей работе принципами благого управления, пользующимися поддержкой у нашего правительства. Особое внимание будет также уделяться концепции благого экологического управления в качестве неотъемлемого компонента нашей общей управленческой политики. Мы будем привлекать к участию в этих усилиях гражданское общество, деловые круги и государственный сектор. Усилиями одной страны устойчивого развития не добиться. Поэтому наша стратегия предусматривает налаживание сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, региональными организациями и другими государствами.

Шри-Ланка не пожалеет усилий для реализации цели устойчивого развития 13, касающейся изменения климата. Мы постараемся свести к минимуму опасность нанесения вреда экосистемам. Я твердо

убежден в необходимости проведения специального исследования для оценки того, как изменение климата затрудняет работу Шри-Ланки над урегулированием таких актуальных проблем, как сокращение масштабов нищеты, обеспечение продовольственной безопасности, рост числа пожилых людей и борьба с последствиями стихийных бедствий.

В заключение я хотел бы еще раз заявить о том, что при подготовке стратегии развития Шри-Ланки, динамично развивающейся страны с уровнем дохода выше среднего, особое внимание мы уделяем следующим целям в области устойчивого развития: цели 1, касающейся борьбы с нищетой; цели 2, касающейся обеспечения продовольственной безопасности; цели 7, касающейся развития энергетики; цели 4, касающейся образования; цели 10, касающейся минимизации разницы в доходах; и цели 11, касающейся городского развития. Мы черпаем наши силы в богатой истории Шри-Ланки, насчитывающей свыше 2,5 тысячи лет.

Я хотел бы завершить свое выступление переводом на английский язык старинного буддистского благословения на древнем языке пали, которым также сопровождается преамбула к Конституции Шри-Ланки: «Пусть дожди идут в надлежащий сезон», что символизирует экологический баланс; «пусть урожаи будут обильными», что символизирует экономическое благополучие; «пусть мир процветает» и «пусть правитель будет добродетельным», что символизирует благое управление. Эти слова служат примером того, что даже много веков тому назад наши предки были достаточно мудрыми, чтобы сознавать тройственность устойчивого развития. Унаследовавшая эти традиционные знания и мудрость древних, которые мы сегодня адаптируем к требованиям современности, Шри-Ланка преисполнена решимости успешно справиться со сложными проблемами и победоносно продвигаться вперед по пути в XXI век. Да пребудет с нами благодать священной Триратны!

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка за его выступление.

Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка 2-на Майтрипалу Сирисену сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Мальта.

Президента Республики Мальта 2-жу Марию Луизу Колейро Прека сопровождают к трибуне.

Президент Колейро Прека (*говорит по-английски*): Мы собрались в решающий момент нашей истории — момент, когда глобальная солидарность как никогда необходима в нашем решительном стремлении защитить достоинство и права человека. Это именно тот момент, когда мы должны поверить в нашу способность раздвинуть границы, навязываемые догматическими предубеждениями и узколобым мышлением. Мы должны поверить в эту нашу способность и продемонстрировать усиливающуюся во всех наших странах решимость сплотить наши общества и оберегать эту нашу сплоченность. Мы должны найти способы обеспечить, чтобы предметный диалог и взаимопонимание между народами различных культур обогащали и поддерживали нашу решимость.

Это именно тот момент, когда мы должны вспомнить о далеко идущих и зачастую коварных последствиях неравенства. Цикличность власти, привилегий и угнетения ограничивает возможности, сдерживает развитие и препятствует самоопределению миллионов людей во всем мире. Мы должны разорвать этот порочный круг и работать над обеспечением социальной справедливости с осознанием того, что такие системы неравенства никогда не смогут сформировать человеческую личность. В наших средствах массовой информации ежедневно поднимается тема неравенства. Мы слышим рассказы о людях, полностью лишенных самых элементарных прав. Мы слышим рассказы о том, как отдельные лица и целые группы подвергаются дискриминации, рассказы о людях, живущих в крайней нищете, и о людях, сталкивающихся с неблагоприятными последствиями изменения климата, находящихся в уязвимом положении, подвергающихся эксплуатации и насилию.

Отсутствие уверенности в завтрашнем дне в современном мире требует от нас более напряженных усилий по преодолению этих проявлений неравенства, которые по-прежнему препятствуют нашему прогрессу. Но о каком прогрессе можно вести речь, когда женщины, девочки и гендерные меньшинства

изо дня в день продолжают подвергаться многочисленным формам неравенства? Как можно говорить об устойчивом развитии, когда миллионы влачат нищенское существование? И к какой солидарности мы можем призывать, не протягивая руку помощи тем, кто находится в менее привилегированном положении?

Если мы серьезно относимся к нашему обязательству сделать мир устойчивым, нам нужно принять меры, призванные позволить критически и внимательно рассмотреть системы, порождающие неравенство в глобальных масштабах. Как лидеры мы не можем бездействовать. Как лидеры мы должны решительно выступать за социальную, экономическую и политическую интеграцию. Как лидеры мы должны всегда озвучивать общие истины нашего глобального сообщества. Как лидеры мы должны выступать за всеобщий мир и благополучие. Иногда такая позиция может быть не самой популярной. Но мы должны быть решительными и защищать права уязвимых людей, где бы они ни находились. Человеческое достоинство, стабильность и свобода должны быть в центре нашего внимания. В то же время воодушевляет тот факт, что многие из нас присоединились к этому глобальному обязательству сделать наш мир лучше.

Принятая нами Повестка дня на период до 2030 года улучшит жизнь многих людей и запустит преобразовательные процессы, которые приведут к глубинной культурной и структурной трансформации. Наше обязательство должно содействовать утверждению более глубокого уважения к основным правам человека и другим правам. Мы должны решительно относиться к посягательствам на эти права, где бы и когда бы они ни совершались. Международное сообщество должно занять твердый подход к эффективному рассмотрению этих реалий с упором на права человека. Идя по пути достижения общих целей, мы должны сотрудничать друг с другом и с другими заинтересованными сторонами. Правительства не в одиночку работают над реализацией своих целей. Ключевую роль играет гражданское общество, и я призываю неправительственные и другие организации активно участвовать в глобальных преобразованиях, которые мы сегодня наметили.

Будущие поколения будут судить о нас по усилиям, которые мы прилагаем, но одних усилий не

достаточно. Мы должны объединиться как коллеги и добиться результатов и конкретных преобразований в интересах всего человечества. Бедные люди ждут этого достаточно долго. Настало время действовать.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Республики Мальта за ее заявление.

Президента Республики Мальта 2-жу Марию Луизу Колейро Преку сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента, главы правительства Республики Джибути.

Президента и главу правительства Республики Джибути 2-на Исмаила Омара Гелле сопровождают к трибуне.

Президент Гелле (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии за его руководство и блестящую работу, что позволило нам успешно завершить два важных переговорных процесса — третью Международную конференцию по финансированию развития и вчера утром переговоры по повестке дня в области развития на период после 2015 года, которую мы только что приняли (резолюция 70/1).

Я хотел бы также приветствовать и поддержать Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии, которая проводится в год семидесятой годовщины нашей Организации и является исторической по ряду причин. Нынешняя сессия станет возможностью проанализировать достижения и неослабные усилия, которые Организация Объединенных Наций прилагает в интересах мира и безопасности, развития и поощрения прав человека, и позволит государствам-членам подтвердить свою приверженность созданию более безопасного и справедливого мира и его сохранению для будущих поколений.

Повестка дня в области развития, которую мы только что приняли, озаглавлена «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» и содержит 17 целей в области устойчивого развития (ЦУР) и 169

масштабных универсальных задач, направленных на преобразование всех обществ и сосредоточенных на устойчивом развитии, которое будет обеспечено на основе искоренения нищеты и голода, борьбы с неравенством, расширения прав и возможностей женщин и девочек таким образом, чтобы никто не был забыт; укрепления устойчивого экономического развития с помощью преобразования и стимулирования устойчивых схем потребления и производства; защиты нашей планеты и борьбы с изменением климата; и, наконец, создания эффективных, коллективных и подотчетных учреждений для обеспечения устойчивого развития и, тем самым, активизации глобального партнерства.

Место Председателя занимает г-н Расмуссен (Дания), Сопредседатель.

Новая повестка дня в области развития также принимает во внимание промахи и проблемы, которые имели место в ряде стран в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Следует отметить, что в реализации ЦРДТ в африканских странах, в том числе в моей стране, достигнут ощутимый прогресс. Хотя проблемы остаются, хорошие результаты достигнуты в образовании, охране материнства и детства, борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями.

Один из примеров, которым я больше всего горжусь и хочу поделиться с Ассамблей, является прогресс в обеспечении продовольственной безопасности, которого мы добились благодаря осуществлению национальной политики социального развития в сочетании со стратегиями регионального сотрудничества, позволившими нам дать толчок сельскохозяйственному производству в стране. В результате этого мы смогли сократить наполовину масштабы крайней нищеты и голода, а также младенческой смертности. Республика Джибути имеет высокую честь находиться в числе стран, получивших в июне 2015 года премию Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за достижение этих двух ЦРДТ, несмотря на плохие климатические условия.

В этот решающий для устойчивого развития год необходимо надлежащим образом предотвратить и ликвидировать проблемы и недостатки, которые замедлили реализацию ЦРДТ. Для достижения целей в области устойчивого развития критически

важной будет мобилизация финансовых ресурсов на национальном уровне и в рамках международного сотрудничества. Для наименее развитых стран важнейшее значение имеет официальная помощь в целях развития, поэтому крайне необходимо, чтобы обещания, которые дали их партнеры по развитию, были, наконец, выполнены.

Конференция, на которой была принята Аддис-Абебская программа действий, стала важным форумом, в ходе которого были взяты международные обязательства увеличить финансирование развития, в том числе по каналам официальной помощи в целях развития, путем поощрения прямых иностранных инвестиций, передачи технологий и торговли. Было также достигнуто четкое понимание того, что, поскольку финансовые потребности, связанные с достижением ЦУР, высоки, финансирование должно быть разносторонним и должно поступать из государственных и частных источников, национальных и международных. Мне абсолютно ясно, что ЦУР не будут достигнуты к 2030 году, если каждая цель не будет подкрепляться адекватным финансовым обеспечением и соответствующими показателями для социально-экономической реальности каждой страны, что позволит нам оценивать результаты.

Ясно, что для успешного достижения целей в области устойчивого развития и финансирования развития все страны должны повысить свою стойкость путем принятия на вооружение модели устойчивого развития, надежно обеспечивающей будущее с низким уровнем выбросов углерода. Хотя вклад таких стран, как наша, в ухудшение состояния окружающей среды и изменение климата невелик, тем не менее, мы страдаем от их последствий, которые включают засухи и постоянные наводнения. Последствия изменения климата в первую очередь затрагивают женщин, молодежь, пожилых людей и особенно тех, кто проживает в сельских районах.

Крайне важно, чтобы Конференция сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Париже стала успешной и чтобы все государства воспользовались этой возможностью и взяли на себя серьезное или даже имеющее обязательную юридическую силу обязательство ограничить последствия изменения климата в краткосрочной перспективе посредством уменьшения выбросов парниковых газов, с одной

стороны, и посредством принятия среднесрочных и долгосрочных стратегий и программ по восстановлению экосистем и решений на основе ответственного поведения в отношении окружающей среды, с другой. Это поможет нам индивидуально и коллективно устранять проявления растущего неравенства между государствами и внутри них, а также позволит обеспечить независимость для всех и более эффективную социальную защиту.

Нет никаких сомнений в том, что достижение целей в области устойчивого развития неразрывно связано с национальной ответственностью за осуществление этой Повестки дня нашими соответствующими странами. Будучи африканской страной, мы приветствуем общую позицию африканских стран и шесть ее основных направлений деятельности, а также приоритетные задачи нашей континентальной повестки дня — Повестки дня на период до 2063 года, — которые были включены в ЦУР, что отражено в Повестке дня на период до 2030 года.

Я хотел бы подчеркнуть, что в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года, девиз которой «обеспечить, чтобы никто не был забыт», важно, чтобы национальные приоритеты в области устойчивого развития, законодательство и конкретные социальные, культурные, нравственные и религиозные характеристики каждого государства и каждого общества были положены в основу этой универсальной и всеобъемлющей Повестки дня, суть которой составляют общепризнанные права человека.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить твердую политическую приверженность Республики Джибути продолжению работы, направленной на то, чтобы в социально-экономическом развитии учитывались экологические аспекты, согласно Повестке дня на период до 2030 года, и чтобы это стало стратегией, которой мы и будущие поколения будем решительно следовать в ближайшие годы.

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить президента и главу правительства Республики Джибути за его выступление.

Президента и главу правительства Республики Джибути Его Превосходительство г-на Исмаила Омара Гелле сопровождают с трибуны.

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово вице-президенту Республики Южный Судан.

Вице-президента Республики Южный Судан г-на Джеймса Вани Иггу сопровождают к трибуне.

Г-н Игга (Южный Судан) (*говорит по-английски*): Несмотря на то, что Южный Судан появился на свет через 11 лет после проведения в Нью-Йорке в сентябре 2000 года Саммита тысячелетия, на котором были установлены цели в области улучшения окружающей среды для человечества во всем мире, цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, стали ориентирами нашего планирования на грядущие десятилетия. Хотя для нас как страны, в соответствии с такими международными обязательствами, можно было установить те же временные рамки — что не было сделано лишь потому, что тогда мы еще не существовали, — мы все же добились определенных успехов в этом направлении, определив собственные сроки и параметры.

Что касается 17 целей в области устойчивого развития и 169 задач в этой связи, то их реализация, по-видимому, обойдется миру почти в 45 трлн. долл. США всего за один год, и они, несомненно, дублируют друг друга. Какой бы трудной ни казалась эта задача, Южный Судан сосредоточил внимание и выбрал лишь шесть целей, в соответствии с нашими приоритетами. Цель 1 для нас — продовольственная безопасность и сельское хозяйство; цель 2 — развитие инфраструктуры, в том числе дорожной сети; цель 3 — энергетика и гидроэнергетика; цель 4 — здравоохранение; цель 5 — образование; и цель 6 — экономический рост, наряду с полной и производительной занятостью. Хотя наше правительство проявляет волю к достижению этих целей, нашим главным препятствием, безусловно, будет финансирование.

Пропасть между промышленно развитыми и развивающимися странами можно было бы преодолеть с помощью такого простого инструмента, как экономический рост, который уже нанес ущерб окружающей среде. В то время как развитые страны остаются исключительными источниками выбросов парниковых газов и несут ответственность за изменение климата, мы в странах третьего мира должны получить помощь для содействия получе-

нию «зеленой» энергии в целях ускорения нашего неизбежного промышленного роста, что позволит предотвратить негативные социально-экономические последствия экологического ущерба.

Энергетические потребности и соответствующая потребность в финансовых ресурсах являются конкурирующими приоритетами для стран, выходящих из затяжных гражданских войн. Одна из главных причин 21-летней войны за независимость в Южном Судане была связана, в том числе, с необходимостью предотвращения экологического ущерба, который был бы нанесен в результате осушения одного из пяти крупнейших водно-болотных угодий в мире размером около 57 тысяч кв. км. В связи с обнаружением обширного месторождения нефти в районе Судд мы призываем мир оказать нам помощь в достижении необходимого компромисса, с тем чтобы защитить экологию этого жизненно важного глобального ресурса в южной части нашей страны.

Действительно, конфликт между экологией и экономикой — главный источник озабоченности в контексте повестки дня Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды в Стокгольме в 1972 году — остается сегодня ключевой проблемой в области устойчивого развития в Южном Судане. Мы полны решимости обеспечить баланс между ними. Это наша обязанность как членов международного сообщества. Принимая на себя эту обязанность, мы твердо верим в положительные результаты Конференции Организации Объединенных Наций по финансированию развития и в ее призыв к активной поддержке развивающихся стран в деле достижения целей в области устойчивого развития.

В связи с этим в наших совместных усилиях для достижения этих благородных целей необходимо соблюдать важные предварительные условия. Одно из них — предоставить надлежащие полномочия региональным межправительственным комитетам, которые будут работать в тесном контакте с Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения международных финансовых ресурсов и технических «ноу-хау». Это будет способствовать созданию атмосферы сотрудничества, в которой будут эффективно устранены препятствия, характерные для устойчивого развития в Африке.

В заключение я должен подчеркнуть, что Южный Судан чрезвычайно богат полезными ископаемыми и другими природными ресурсами, но они остаются неосвоенными. Хотя мы по-прежнему входим в число наименее развитых стран мира, в нашей стране во многих стремительно возникающих городских центрах повысился уровень услуг в сфере обслуживания. Мы призываем наших партнеров посетить нашу страну и провести в Южном Судане одну из будущих многочисленных конференций по устойчивому развитию. С учетом того, что Южный Судан отличает нулевой уровень выбросов парниковых газов, наличие в нашей стране богатых и неосвоенных природных ресурсов делает ее оптимальной экспериментальной площадкой для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года. Наша страна, которая расположена точно в центре континента, готова регулярно вносить положительный вклад в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Мы полны решимости продолжать двигаться в этом направлении, особенно с учетом того, что сейчас в нашей стране создаются благоприятные условия для обеспечения мира и стабильности.

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Я благодарю вице-президента Республики Южный Судан за его выступление.

Вице-президента Республики Южный Судан г-на Джеймса Вани Иггу сопровождают с трибуны.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Исламской Республики Пакистан.

Премьер-министра Исламской Республики Пакистан г-на Мухаммада Наваза Шарифа сопровождают к трибуне.

Г-н Шариф (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я рад быть причастным к знаменательному событию в истории — принятию Повестки дня в области развития на период после 2015 года в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Мы как мировое сообщество выражаем приверженность общей концепции обеспечения всеохватного роста и развития и в то же время делаем все возможное для того, чтобы никто не был забыт. Наша новая Повестка дня учитывает как цели, так и действия в рамках наших

совместных усилий по борьбе с нищетой, голодом и человеческими страданиями. В начале этого столетия мы взяли на себя обязательства в рамках повестки дня в области развития, благодаря которой международное сообщество обратило внимание на нищету, искоренение нищеты и развитие человеческого потенциала. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, помогли выдвинуть на первый план человека и человеческие потребности, что привело к изменению процесса принятия решений и пересмотру национальных приоритетных задач. В результате более миллиарда людей смогли вырваться из капкана крайней нищеты. Кроме того, удалось добиться значительных успехов в борьбе с голодом, неграмотностью и болезнями. Хотя наши достижения были многочисленны, они варьировались и были неоднозначными. Нищета, неравенство и отсутствие возможностей по-прежнему являются суровой реальностью нашего времени.

Повестка дня в области развития на период после 2015 года представляет собой коллективный ответ на эти вызовы. Это огромный шаг вперед. Семнадцать общих и сквозных целей в области устойчивого развития (ЦУР) и 169 связанных с ними задач служат ориентирами, призванными обеспечить развитие и экономический рост. Повестка дня опирается на три аспекта устойчивого развития — социальную справедливость, рациональное использование ресурсов окружающей среды и экономическое благосостояние. Таким образом, эта ориентированная на преобразование Повестка дня обладает имманентной жизнеспособностью и пользуется широкой социальной поддержкой. Основной акцент делается на преобразование нашей экономики и средств к существованию, создание сплоченного, справедливого и мирного общества и защиту нашей планеты. Борьба с нищетой по-прежнему является одним из центральных элементов.

Наш путь не прекращается с принятием новой Повестки дня. Наоборот, он только начался. Сфера охвата и масштабы этой новой рамочной программы в области развития огромны. Достижение сформулированных в ней целей потребует непоколебимой политической воли как на национальном, так и на международном уровнях. Для ее реализации требуется изменение парадигмы мышления в нашей политической, социальной и экономической областях, а также в сфере развития. Исходя из опы-

та, накопленного в нашей стране, мы знаем, что идея о крепком и устойчивом экономическом росте должна лежать в основе всех усилий, направленных на достижение этих целей. Социальное развитие требует взаимодействия при решении ключевых задач в области развития, в том числе в деле создания рабочих мест, в сфере энергетической безопасности, в отношении демографических трудностей, уменьшения опасности стихийных бедствий и управления. Оно расширяет доступ к услугам в области энергетики и инфраструктуры, которыми могут пользоваться больше людей.

Решение системных проблем и вопросов, касающихся структурных ограничений, будет иметь не менее важное значение. Для поддержания успеха нам понадобятся надежные оперативные данные. Они являются решающими факторами успеха. Более важно то, что для эффективного осуществления настоящей Повестки дня требуется соответствующий объем ресурсов. Аддис-Абебская программа действий по финансированию развития представляет собой многообещающее начало. Она является дополнением к средствам осуществления, описанным в новой рамочной программе в области развития. Мы должны выполнить наши обязательства.

Стратегии в области развития представляют собой, в первую очередь, инициативы, проводимые на национальном уровне. Искоренение нищеты и болезней, а также повышение уровня жизни входят в ряд наших неизменных обязательств перед нашим народом. Что касается Пакистана, то цели в области устойчивого развития дополняют наши собственные потребности и приоритеты в области развития, которые сформулированы в стратегии «Перспектива на 2025 год». Настоящий документ представляет собой рамочную стратегию для интеграции новых целей в процесс национального планирования экономики и развития. Кроме того, он также является основой нашей политической приверженности этому процессу. Правительство приступило к реализации ряда широкомасштабных реформ, включая реформу, направленную на расширение нашей базы ресурсов, пресечение незаконного оттока капитала, а также обеспечение оптимального использования имеющихся ресурсов. Мы в равной степени осознаем важность надежного механизма мониторинга и последующей деятельности, необходимого для обеспечения эффективного и полного осуществления ЦУР в Пакистане. Как на национальном, так и на

провинциальном уровне были созданы более выверенные механизмы координации и надзора.

Кроме того, нам предоставлена историческая возможность обратить вспять угрожающую тенденцию изменения климата. В этой связи мы должны согласовать в Париже итоговый документ, который будет отличаться справедливым и равноправным характером и соответствовать принципам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. По мере продвижения нашей работы мы стремимся к оживлению глобального партнерства, которое будет поощрять и дополнять национальные стратегии и приоритетные задачи в соответствии с нашими потребностями в области развития.

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Исламской Республики Пакистан за его выступление.

Премьер-министра Исламской Республики Пакистан г-на Мухаммада Наваза Шарифа сопровождают с трибуны.

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Бельгия.

Премьер-министра Королевства Бельгия г-на Шарля Мишеля сопровождают к трибуне.

Г-н Мишель (Бельгия) (*говорит по-французски*): Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) должна придать процессу осуществления наших обязательств на глобальном уровне новый импульс. Мы сталкиваемся с рядом вызовов, которые во многом взаимосвязаны, в частности с изменением климата и миграцией, нищетой и голодом, трудностями в деле обеспечения мира и безопасности и даже с экстремизмом. Некоторые из них являются причинами или последствиями других вызовов. Некоторые из них ведут к усугублению других. Для того, чтобы преодолеть эти препятствия, нам необходимо придерживаться универсальной и многообещающей концепции, но, прежде всего, мы должны разделять мнение о необходимости обеспечения реальных преобразования ради наших сограждан.

Время оценок, докладов и научных исследований прошло. Сейчас мы должны действовать, причем действовать организованным и последователь-

ным образом. В основе наших действий должно лежать желание успешно удовлетворять потребности нынешнего поколения, не подвергая при этом угрозе потребности будущих поколений. Повестка дня на период до 2030 года может быть нашим компасом на протяжении следующих 15 лет. Она представляет собой всеобъемлющую, комплексную и взаимосвязанную повестку дня. Через 70 лет после создания Организации Объединенных Наций для того, чтобы справиться с вызовами этого столетия, нам, как никогда ранее, нужен многосторонний подход.

Наши действия имеют прочную основу, а именно права человека. Бельгия отстаивает подход, основанный на фундаментальных свободах человека. Гендерное равенство, свобода выражения, свобода мнения, свобода прессы и верховенство права — вот, поворот за поворотом, путь к развитию. Как сказал Амартья Шен, голодомор никогда не случается в условиях работающей демократии. И я глубоко верю в правильность этого утверждения. Я бы хотел попросить всех задуматься об этом.

Я хочу коснуться нескольких моментов, которые для нашей страны имеют большое значение.

Во-первых, в отношении мира и безопасности: конфликты разрушают надежды женщин и мужчин на достойную жизнь. Без мира и без безопасности все наши усилия в области развития не приведут ни к чему. Мы должны мобилизовать усилия, чтобы прекратить войны и конфликты. Для устойчивого роста необходима интеграция в общество, достойная работа и социальная защита. Борьба с неравенством является неотъемлемой частью нашего стремления к обеспечению достоинства для всех.

Эта борьба касается также отказа от дискриминации, для которой не должно быть исключений. Я осуждаю все формы расизма, но вместе с тем я хотел бы также коснуться других форм дискриминации, которые мы видим каждый день — например, по признаку пола или сексуальной ориентации. С этой высокой трибуны, я хотел бы обратиться с призывом — с призывом уважать права гомосексуалистов. Ни при каких обстоятельствах нигде в мире гомосексуальность не должна быть преступлением. И мы будем неустанно бороться за ликвидацию дискриминации на основе сексуальной ориентации.

Права женщин и их равенство с мужчинами должны не только декларироваться — они должны стать реальностью. Всесторонний доступ к образованию для девочек необходим для того, чтобы положить конец невероятному разбазариванию людских ресурсов в лице неграмотных женщин и девочек. Доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья, гарантированию сексуальных прав, планированию семьи и противозачаточным средствам — это те вопросы, уходить от которых только потому, что для кого-то они неудобны, я отказываюсь. С этой трибуны я хочу заявить, что все эти барьеры и табу должны пасть.

Я хотел бы поговорить также об информационных технологиях и доступу к интернету. Это еще одна область, в которой есть возможности для развития. Разумеется, здесь нам необходимо избежать двух главных ловушек. Доступ к Интернету не должен быть использован для вторжения в частную жизнь людей или ее контроля, и, с другой стороны, он не должен использоваться как средство для распространения идей ненависти, экстремизма и радикализма. Бельгия выражает также свою приверженность своей помощью в целях развития. Мы приняли решение направлять половину нашей помощи в целях развития наименее развитым странам и в этой связи объявили свой взнос на третьей Международной конференции по финансированию развития в Аддис-Абебе. Помимо государственной помощи в целях развития необходимо мобилизовать и все остальные источники помощи. Я имею в виду мобилизацию внутренних ресурсов и их эффективное использование.

Разумеется, одним из важнейших партнеров в разработке стратегий для решения задач в области развития является частный сектор. И здесь ключевыми факторами являются транспарентность, борьба с коррупцией и законность. Частный сектор — это, конечно же, движущая сила экономического роста, и все государственные и частные инициативы должны взаимно дополнять друг друга. В этом отношении главной задачей является также изменение неэффективных моделей производства и потребления. Экономический рост должен идти рука об руку с устойчивым производством и потреблением. Сегодня инновации должны быть нацелены на достижение равновесия между сокращением негативного воздействия на окружающую среду и повышением качества жизни. И мы выступаем за

самое широкое инвестирование в подобные инициативы. Реальную работу необходимо начинать уже сегодня. Масштабы этой задачи требуют твердой решимости всех стран. Бельгия и все ее институты настроены решительно. И каждый из нас должен занять свое место в этом всеобщем замысле.

Исходя из этого же подхода, каждый гражданин может ежедневно делать что-то, что будет способствовать укреплению прав человека и уважения к нашей планете. В интересах устойчивого развития следует и расширять доступ к информации и образованию. Кроме того, следует вести работу по оценке достигнутого прогресса и сравнивать сделанное с основными показателями.

В заключение я хотел бы подчеркнуть важность работы, проделанной системой Организации Объединенных Наций. Мы работали несколько месяцев, над Повесткой дня на период до 2030 года. Каждая из участвующих сторон продемонстрировала свою ответственность и солидарность. И сегодня мы собрались здесь все вместе, на самом высоком уровне, чтобы взять на себя эти обязательства.

Бельгия неизменно выступает за такой эффективный и продуктивный многосторонний подход. Мы надеемся, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года станет крупнейшим достижением нашего столетия. Но этот успех будет зависеть только от нас самих и от нашей стойкости. Мы должны обеспечить, чтобы те, кто придет нам на смену через 15 лет, смогут с гордостью утверждать, что процесс, который начинается сегодня, дал позитивные результаты, и чтобы они смогли сказать: «Мы добились успеха!»

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Королевства Бельгии за его заявление.

Премьер-министра Королевства Бельгии г-на Шарля Мишеля сопровождают с трибуны.

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Народной Республики Бангладеш.

Премьер-министра Народной Республики Бангладеш Ее Превосходительство шейху Хасину сопровождают на трибуну.

Шейха Хасина (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Мы присоединяемся ко всем остальным народам мира в принятии новой всеобщей повестки дня в области устойчивого развития. Я выражаю признательность всем тем, кто внес свой вклад в разработку этой ориентированной на интересы людей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1).

В 2000 году я так же, вместе с остальными лидерами, принимала Декларацию тысячелетия (резолюция 55/2). В течение прошедших 15 лет мы мобилизовывали наш народ и наши ресурсы для выполнения тех обязательств, которые мы тогда приняли. Мы рады, что нам удалось достичь практически всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в том числе и тех из них, которые относились к ликвидации нищеты, снижению уровня материнской и детской смертности и борьбы с инфекционными заболеваниями. Реализация ЦРДТ позволила Бангладеш стать страной со средним уровнем дохода.

Ключевое значение для нашего успеха имела наша политическая воля и те благоприятные политические условия, которые были созданы в Бангладеш. Мы мобилизовали наши национальные ресурсы, усилили наш потенциал и расширили возможности людей. Еще на ранних этапах мы объединили нашу политику и нашу стратегию в области развития. Мы наладили партнерские отношения с широким кругом национальных и международных субъектов. Мы также разработали целый ряд новаторских подходов и решений в области развития во всех секторах. Мы добились прекращения роста неравенства и позаботились о том, чтобы наши действия приносили прямую пользу людям. И нас всех радует тот факт, что наш опыт и некоторые из наших наработок стали сегодня частью глобальных решений.

Опираясь на свой опыт, Бангладеш присоединилась к долгому процессу разработки этой преобразующей повестки дня на будущее. Сегодня мы все должны взять на себя обязательство обеспечить полное и эффективное осуществление Повестки дня на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий. Критическое значение для реализации ЦУР имеет активное глобальное сотрудничество. Осуществляя эту Повестку дня, мы должны учитывать различие национальных

условий, потенциалов и уровней развития. В этой связи не менее важным будет и уважение к национальным стратегиям и приоритетам. В рамках этой Повестки дня нам необходимо будет устранить все формы неравенства.

В ходе этого «коллективного путешествия» международное сообщество должно выполнить свои обещания и обеспечить средства для достижения каждой цели Повестки дня. Нам требуется поддержка в таких областях, как финансирование, технологии, укрепление потенциала и задолженность. Мы также обязаны обеспечить, чтобы глобальная торговля и финансовый режим и институты были честными и справедливыми.

Позавчера Генеральная Ассамблея с большим удовлетворением приняла Повестку дня на период до 2030 года. В рамках своей подготовительной работы на национальном уровне Бангладеш приводит свой седьмой пятилетний план развития в соответствии с новой глобальной Повесткой дня. Мы решили создать новый национальный механизм координации осуществления Повестки дня правительством под общим наблюдением моей Канцелярии.

Мы ожидаем, что такая же целеустремленность, целенаправленность и решимость будут продемонстрированы в отношении глобальной договоренности об изменении климата в Париже в декабре. Изменение климата подвергает опасности важные завоевания Бангладеш в области развития, и поэтому мы должны добиться того, чтобы наша новая повестка дня в области развития и новая договоренность по вопросу о климате были воплощены в жизнь в том, что касается защиты и гарантирования настоящего и будущего человечества. Давайте будем совместно осуществлять нашу Повестку дня на период до 2030 года.

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Народной Республики Бангладеш за ее заявление.

Премьер-министра Народной Республики Бангладеш Ее Превосходительство Шейх Хасину сопровождают с трибуны.

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра финансов и энергетики, министра национальной безопасности, государственного управления, по чрезвычайным

ситуациям, внутренних дел, информации и выполнения решений Гренады.

Премьер-министра и министра финансов и энергетики, министра национальной безопасности, государственного управления, по чрезвычайным ситуациям, внутренних дел, информации и выполнения решений Гренады г-на Кита Митчелла сопровождают на трибуну.

Г-н Митчелл (Гренада) (*говорит по-английски*): Старая африканская поговорка гласит: если вы хотите путешествовать быстро, путешествуйте в одиночку, но если вы хотите отправиться в далекое путешествие, отправляйтесь в путь вместе с другими. Во многих отношениях для нашего пути в качестве всемирной цивилизации со времен индустриальной революции были характерны быстрые темпы и индивидуализм, что было убедительно подтверждено в удостоенном премии трактате Тома Пикетти по вопросам экономики «Капитал в двадцать первом столетии».

Открывающаяся перед нами дорога не заведет нас очень далеко. Она ведет все человечество и его еще не рожденные поколения в негостеприимный мир, где, согласно докладу Всемирного банка, температура на 4 градуса по Цельсию будет превышать доиндустриальный уровень. Это мир наводнений, засух и голода; мир массовой миграции, в котором одни общины, наверняка, будут вступать в противоборство с другими общинами, а одни государства — с другими государствами. Как сказал Его Святейшество Папа Римский Франциск, выступая в этом зале: «Поэтому любой ущерб, нанесенный окружающей среде, — это ущерб, нанесенный человечеству» (A/70/PV.3, стр. 4). Этот мир наводнений, засух, голода и массовой миграции не за горизонтом. Мы живем в нем уже сейчас. Предполагается, что нынешний, 2015 год, будет самым теплым с тех пор, когда в 1880 году начали регистрировать температурные показатели.

Мы создали Организацию Объединенных Наций, преследуя конкретную цель избежать таких широкомасштабных бедствий. Мы создали ее, чтобы мы могли вместе отправиться в путь, и чтобы этот путь был далеким. В этот исторический момент будущее нашей планеты и человеческой цивилизации оказалось на распутье. Оно открывает новый и широкий путь для многих, а не только для

нескольких. Это путь, ведущий к более зеленому и экологически чистому и более справедливому миру. Мир, где мы сможем путешествовать вместе и на очень большие расстояния. Как однажды сказал покойный Йоги Берра: «Когда окажешься на перепутье, смело иди вперед!».

В нашем государстве, Гренаде, состоящем из трех островов — Гренады, Кариаку и Пти-Мартиник, простые жители все в большей степени считают себя хранителями окружающей среды. В недавней истории Гренада, которая, как когда-то считалось, была расположена ниже пояса ураганов, пережила два пришедших на смену друг другу урагана, которые обездолили наш народ и причинили ущерб, объем которого составляет 200 процентов нашего годового валового внутреннего продукта.

Что касается «озеленения» нашей экономики, то мы прилагаем усилия с целью принять новый закон об электроэнергии с тем, чтобы вся она ее производилось за счет возобновляемых источников. Это соответствует цели 7 в области устойчивого развития (ЦУР), касающейся электроэнергии, и цели 13, касающейся климата. Соединенные Штаты Америки избрали Гренаду для проведения эксперимента по преобразованию энергетического сектора в Карибском регионе, и мы признательны за эту помощь. Мы также признательны Китаю, Венесуэле, Германии, Новой Зеландии и другим странам за поддержку наших усилий по решению энергетических проблем страны и по преобразованию этого важного сектора. ЦУР 17, касающаяся партнерств, поэтому стала неотъемлемой частью нашего подхода, и мы, как малое островное развивающееся государство (МОСТРАГ), также хотим выразить признательность Международному партнерству по обеспечению снабжения малых островных развивающихся государства (МОСТРАГ-ДОК) энергией из возобновляемых источников. В рамках нашей «зеленой экономики» мы также ввели плату за использование углеводородов, так называемый топливный сбор, что помогает улучшить положение дел в бюджетной сфере. Мы также внедряем климатосберегающие методы ведения сельского хозяйства в соответствии с ЦУР 13 и 15.

Общая площадь территории Гренады и ее островов составляет 348 квадратных километров. Но, помимо этого, мы имеем 26 000 квадратных километров океанского пространства. Поэтому

«голубая экономика» Гренады имеет крайне важное значение, и в этом плане примером служит наш туризм в прибрежных районах, главная движущая сила нашей экономики. Вот почему мы взяли обязательство обеспечить сохранение 20 или более процентов наших прибрежных морских ресурсов. И, в соответствии с ЦУР 14, касающейся океанов, мы рады сотрудничать с правительством Нидерландов, Всемирным банком и другими сторонами в рамках Глобальной сети по развитию «голубой экономики» и обеспечению продовольственной безопасности, осуществляя стратегию инвестирования «Голубая Гренада». Кроме того, в апреле 2016 года Гренада, совместно со своими партнерами, будет принимать глобальную конференцию по инвестированию в целях роста «голубой экономики», цель которой заключается в том, чтобы привлечь внимание к обеспечению здоровья и жизнеспособности океанов. Конференция призвана помочь океанским государствам лучше проинформировать об их положительных результатах, когда они соберутся в Фиджи в 2017 году с целью провести обзор прогресса в ходе реализации ЦУР 14. Совместно с Доминиканской Республикой и Маршалловыми Островами Гренада также содействует осуществлению новой инициативы под лозунгом «Мы — океаны», которая начнется с проведения просветительских мероприятий среди нашей молодежи.

В связи с этим я хочу перейти к последнему моменту, касающемуся ЦУР 4, который связан с образованием. Образование имеет решающее значение для будущего наших детей и всей планеты. Сегодня я выступаю в этом зале, поскольку я был одним из тех, кому посчастливилось получить образование. Однако недостаточное число представителей нашей молодежи, внутри страны или за границей, получают доступ к качественному образованию. Вот почему наше правительство выделило самую большую часть своего оперативного финансового бюджета на цели образовательные цели. Сфера образования уже составляет 20 процентов валового внутреннего продукта Гренады. Университет Святого Георгия на Гренаде, в котором обучается все больше и больше жителей Гренады, также готовит одного из каждого ста докторов, практикующих в Соединенных Штатах Америки.

В заключение, в рамках моих обязанностей, как главы подразделения по науке и технике Карибского сообщества, я хочу выразить признательность за

приглашение президента Обамы нам, государствам Карибского сообщества, направить представителей для встречи с правительством Соединенных Штатов Америки и с представителями промышленности в области информационно-коммуникационных технологий Соединенных Штатов Америки в Силиконовой долине. Такие усилия не только подчеркивают дух партнерства, но и указывают направление дальнейшего развития в интересах получения более качественного образования, внедрения большего числа инноваций и создания большего числа рабочих мест в период, когда мы стремимся сократить масштабы глобальной нищеты и неравенства в соответствии с целями в области устойчивого развития, касающимися нищеты, гендерного равенства, занятости, промышленности и инноваций.

В заключение я хочу приветствовать усилия Генерального секретаря по руководству Организацией Объединенных Наций в то время, когда мы избрали новый путь, ведущий к созданию более устойчивого мира. Благодаря его постоянному руководству в период, когда мы приближаемся к Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Париже, и его руководству в других сферах, мы чувствуем уверенность в том, что мы, как глобальное сообщество, продвигаемся в правильном направлении. Он может быть уверен в полной поддержке Гренады в период, когда мы избираем этот новый путь для нашего народа, нашей планеты, мира и процветания — путь, на который мы вступим вместе и по которому мы продвинемся далеко.

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра и министра финансов и энергетики, министра национальной безопасности, государственного управления по чрезвычайным ситуациям, внутренних дел, информации и выполнения решений Гренады за его заявление.

Премьер-министра и министра финансов и энергетики, министра национальной безопасности, государственного управления, по чрезвычайным ситуациям, внутренних дел, информации и выполнения решений Гренады г-на Кита Митчелла сопровождают с трибуны.

Сопредседатель Расмуссен (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Малайзии.

Премьер-министра Малайзии дато-сери Мохаммада Наджиба тун Абдул Разака сопровождают на трибуну.

Г-н Разак (Малайзия) (*говорит по-английски*): Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) и утвержденные в 2000 году, поставили задачи, которые должны были быть выполнены к 2015 году, и за прошедшие 15 лет были достигнуты многие важные результаты. Мир также стал гораздо более инклюзивным. Доступ к образованию, здравоохранению, информационно-коммуникационным технологиям и возможностям трудоустройства значительно расширился. ЦРДТ также сплотили усилия национальных правительств, международного сообщества, гражданского общества и частного сектора по достижению общего комплекса задач. Они укрепили необходимые политические обязательства, позволили эффективно использовать ресурсы и активизировали действия, и результаты показывают, чего можно достичь, когда мы осознаем нашу общую принадлежность к человечеству и на первое место ставим интересы человека.

В то же время прогресс носит неравномерный характер. Миллионы людей, особенно наиболее бедных и обездоленных, все еще страдают вследствие своей гендерной принадлежности, возраста, инвалидности, национальности или даже географического местоположения. Необходимо будет приложить целенаправленные усилия, чтобы оказать помощь наиболее уязвимым. Даже сегодня примерно 800 миллионов человек все еще живут в условиях нищеты и страдают от голода. Возможно, мы выполнили задачу по сокращению наполовину масштабов крайней нищеты, но мировое сообщество все еще далеко от достижения общей цели искоренения нищеты и голода. Значит, эта задача должна по-прежнему играть центральную роль в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года, и настоятельно необходимо учитывать интересы каждого.

Малайзия неизменно привержена реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года, целей в области устойчивого развития (ЦУР) и нашего стремления преобразовать мир к

2030 году. Всеохватность и устойчивое развитие в течение длительного времени составляли основу нашего превращения из развивающейся страны в страну, идущую по пути обретения к 2020 году статуса страны с высоким уровнем дохода.

В период с 1970 по 2014 годы масштабы нищеты в Малайзии сократились с 49,3 процента до 0,6 процента, а крайняя нищета была полностью ликвидирована. Минимальный месячный доход домохозяйств вырос почти в 20 раз — с 277 долл. США в 1970 году до 1781 долл. США в 2014 году. Сегодня Малайзия готовится вступить на путь осуществления своего нового пятилетнего плана развития, 11-го малайзийского плана на 2016–2020 годы. ВО многих отношениях этот план отражает многоаспектный характер ЦУР и был разработан с учетом центральной роли народа во всех усилиях в области развития.

Место Председателя занимает г-н Гонсалес Франко (Парагвай) заместитель Председателя.

Тому, что мы называем «народной экономикой», будет уделяться приоритетное внимание, что укрепит решимость моего правительства обеспечивать дальнейшее развитие в интересах наших граждан, обогащая их жизнь, обеспечивая им достойное существование и повышая их потенциальные возможности, с тем чтобы они могли принимать участие в развитии и пользоваться плодами процветания. Впервые в истории Малайзии цели в области национального развития будут включать не только достижение роста валового внутреннего производства и дохода на душу населения, но и роста дохода домохозяйств и индекса благосостояния Малайзии. Мы преисполнены решимости обеспечить равные преимущества для всех и, частности, для 40 процентов домохозяйств, имеющих самый низкий уровень дохода. Это будет сделано посредством инициатив, нацеленных на оказание поддержки на основе достигнутых результатов, и создания систем, ориентированных на повышение производительности труда, и будет включать подготовку в области предпринимательства, освоения технологий, владения активами и их инвестирования в интересах повышения уровня взаимосвязи и оказания базовых услуг. Мы планируем удвоить средний уровень дохода 40 процентов имеющих наиболее низкий уровень дохода домохозяйств с 700 долл. США в

2014 году до 1500 долл. США к 2020 году, повысив его до уровня доходов среднего класса.

Мы также повысим показатель доли женщин в трудоспособном населении с 53 до 59 процентов к 2020 году и преобразуем сельские районы, повышая возможность взаимодействия и мобильность и оказывая им помощь в превращении в еще более благоприятную для предпринимательства среду. Мы прилагаем усилия по обеспечению равного доступа к качественной медицинской помощи и доступному жилью и построим еще больше клиник и больниц, а также доступных по ценам домов в течение следующих пяти лет.

Мы преисполнены решимости быть рачительными защитниками нашей окружающей среды, с тем чтобы сохранить наши природные ресурсы и красивые пейзажи для будущих поколений. Рост «зеленой экономики» больше не является уделом идеалистов, а представляет для нас и для других правительств стран мира практическую необходимость. Все это объясняется тем, что, по нашему мнению, человеческий потенциал является наиболее важным ресурсом развития не только в Малайзии, но и в масштабах всех наших Объединенных Наций. И в связи с этим я хотел бы подтвердить приверженность Малайзии поддержке и осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы не только близки к тому, чтобы достичь светлого будущего; наш долг также заключается в том, чтобы добиваться этого. Я настоятельно призываю всех присутствующих поддержать нас в этих благородных и необходимых начинаниях.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю премьер-министра Малайзии за только что сделанное заявление.

Премьер-министра Малайзии дато-сери Мохаммада Наджиба тун Абдул Разака сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Совета министров Итальянской Республики.

Председателя Совета министров Итальянской Республики г-на Маттео Ренци сопровождают на трибуну.

Г-н Ренци (Италия) (*говорит по-английски*): Пришло время искоренить нищету и голод и гарантировать создание безопасной экосистемы для будущих поколений. Вначале я хотел бы отметить деятельность Генерального секретаря и руководства Организации с целью принятия новой Повестки дня в области устойчивого развития. Это само по себе является достижением. Мы разработали общую Повестку дня, содержащую универсальные цели, которые должны применяться повсеместно, вне зависимости от наличия различных уровней развития — повестку дня, которая будет способствовать обеспечению эффективной устойчивости в области развития и проложит новый путь к тому, как мы будем действовать в предстоящие годы. Это представляет собой как возможность, так и ответственность.

Теперь нам следует предпринять глобальные действия. Каждое государство способно приступить к решению этой крайне важной задаче и принять вызов. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) предусматривает формирование нового, действительно глобального партнерства с участием не только правительств, но и парламентов, неправительственных организаций, деловых кругов, граждан — каждый из них может внести свой вклад. Речь идет о создании совершенно нового глобального механизма, основанного на пяти элементах — люди, процветание, партнерство, планета и мир, — который мы передадим в наследство следующему поколению. Италия готова предпринять важные шаги в этом направлении.

Хотя Италия является ведущим поставщиком воинских контингентов в операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, мы знаем, что нам нужно нечто большее, чем просто поддержание мира. Помимо поддержания мира мы должны наращивать инвестиции, например в сферу образования. Кроме того, новая повестка дня в области устойчивого развития охватывает вопросы обеспечения мира и безопасности, верховенства права, поощрения прав человека, обеспечения эффективного демократического управления и создания эффективных демократических институтов.

Считаю своим долгом воспользоваться возможностью, предоставленной проведением специального саммита, чтобы поговорить о трагических

событиях, уже достаточно давно происходящих в Средиземном море. Берега, которые когда-то были колыбелью цивилизации, стали местом, где люди ежедневно борются за свое выживание, испытывают невероятные страдания и даже гибнут, с чем невозможно мириться. Массовые потоки отчаявшихся людей, пытающихся добраться до Европы и реализовать свое такое понятное стремление к достойной жизни являются беспрецедентными по своим масштабам. Они являются результатом нищеты и, что еще хуже, отсутствия развития и роста экстремистских настроений.

Многие из этих людей погибли. Большинство удалось спасти, и я горжусь своим народом за предпринятые им усилия для спасения такого большого числа людей. Однако эти люди, у которых нет страны, и которые, как сказал Папа Франциск, «бежали» из стран Африки и других регионов, должны получить максимально четкий ответ именно сегодня. Италия осознает свою моральную ответственность, а также ответственность всех стран — членов Европейского союза. Мы надеемся добиться успеха в достижении важного результата — создании общеевропейской системы предоставления убежища. Это единственное правильное решение: не строительство заграждений, а создание общеевропейской системы предоставления убежища.

В то же время у нас есть новая стратегия. Наша новая повестка дня является очень хорошим началом. Мы поддерживаем повестку дня на период до 2030 года во всех ее аспектах, подтверждением чему служат, например, принятие в нашей стране природоохранного законодательства, а также инициативы, с которыми мы выступили в области продовольственной безопасности и безопасного питания, особенно в том, что касается экспорта. Международная продовольственная выставка в Милане обеспечивает платформу, которую Италия предлагает всему миру для глобального обсуждения вопросов, связанных с питанием. Ее участниками являются подавляющее большинство стран, представленных в этом зале, что не может не вызывать у нас чувства гордости. Я хотел бы напомнить о теме выставки в Милане — «питание для планеты, энергия для жизни», — которая является дальновидным девизом, выбранным более восьми лет назад и имеющим непосредственное отношение к теме нашей сегодняшней дискуссии.

В то же время мы готовы работать в правильном направлении по каждому из направлений. Я лично участвовал в работе третьей Международной конференции по финансированию развития в Аддис-Абебе. Я считаю, что, когда Италия возглавит Группу семи в 2017 году, она должна взять на себя руководящую роль и стать одним из крупнейших международных доноров. Италия очень удачно расположена, чтобы содействовать в развитии диалога между Европой и Африкой. Италия представляет собой своеобразный мост. Мы должны также стать культурным мостом. И направить значительные инвестиции на обеспечение энергетической безопасности, развитие малых и средних предприятий, микрокредитование и финансирование государственных программ развития.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы вспомнить о людях, которые сегодня обречены на страдания, и отдать должное странам, которым приходится платить самую высокую цену, в особенности малым островным развивающимся государствам и странам Африки. С учетом вышесказанного думаю, что повестка дня на период до 2030 года дает нам всем надежду. Эта новая повестка требует от нас дополнительных коллективных усилий и действительно дарит надежду будущим поколениям.

Я хотел бы завершить свое выступление на личной ноте. Международная помощь и сотрудничество — это именно те причины, которые подтолкнули меня заняться политикой. Двадцать лет назад меня, молодого человека, начинающего политическую карьеру в качестве волонтера, уже увлекали вопросы влияния, которое помощь в целях развития оказывает на положение простых людей. Я принял решение выдвинуть свою кандидатуру, чтобы попытаться изменить этот мир. Политика — это возможность изменить мир не только на уровне правительства, но и в интересах простых людей. Двадцать лет спустя, будучи премьер-министром страны, считаю для себя особой честью заявить сегодня в Генеральной Ассамблее о том, что повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года — это не просто возможность для официального международного сообщества обозначить направление своей деятельности, но и отличная возможность обеспечить более справедливое будущее и дать надежду простым людям.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я благодарю председателя Совета министров Итальянской Республики за его выступление.

Председателя Совета министров Итальянской Республики г-на Маттео Ренци сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы правительства Тунисской Республики.

Главу правительства Тунисской Республики г-на Хабиба Эс-Сиду сопровождают к трибуне.

Г-н Эс-Сид (Тунис) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить и поздравить г-на Пан Ги Муна и всех тех, кто принимал участие в обеспечении успеха переговоров по Повестке дня в области устойчивого развития на период после 2015 года. Я хотел бы выразить им свою признательность за их работу в этой области.

Я с большой гордостью принимаю сегодня участие в нынешнем специальном саммите, созванном Организацией Объединенных Наций, чтобы отразить признание международным сообществом того, насколько важно обеспечить развитие и насколько тесно развитие связано со стремлением всех людей к счастью, достойной жизни, благополучию, безопасности и сбалансированному росту, не подвергаясь дискриминации. Эти принципы должны соблюдаться во всех странах.

В сотрудничестве с организациями гражданского общества Тунис принял комплексную программу в области развития — общестрановую и по отраслям, — которая базируется на взаимодополняемости демографических и экологических факторов с одной стороны и факторов развития с другой. Успех Туниса в достижении большинства целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), отражает ту серьезность, с которой наша страна вместе с другими странами мира стремится решать проблемы развития по всему миру. В то же время наш успех является относительным, так как нам пришлось испытать и неудачи, среди которых неспособность устранить пробелы в развитии между регионами и справиться с постоянно высоким уровнем безработицы, который

негативно сказывается на экономическом развитии страны.

Несмотря на масштабы этих проблем, после завершения революции в Тунисе были проведены глубокие политические реформы. Стране удалось тем самым консолидировать принципы Республики, в частности, такие фундаментальные ценности, как демократия и права человека, которые сейчас закреплены в конституции нашей второй Республики. Мы также прилагаем усилия для разработки коллективного подхода к реформам на основе национального видения, получившего отражение в плане развития на пятилетний период, в котором приоритетное внимание уделяется достижению максимального уровня социальной справедливости и проведению политики позитивных действий, рассчитанной на тех, кто в прошлом подвергался дискриминации и маргинализации.

Тунис сыграл активную роль в ходе предварительных переговоров и усилий по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года в своем качестве члена Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития. В таком своем качестве мы участвовали в различных совещаниях, а также принимали активное участие и в переговорах между правительствами с тем, чтобы четко сформулировать эти цели. Мы предприняли ряд инициатив в самом Тунисе, таких как консультативные совещания в городе Тунис и в различных регионах страны. В сотрудничестве со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций мы также провели различные обследования для того, чтобы выявить, каким хотят видеть Тунис тунисцы. Некоторые результаты таких обследований, полученные в ходе выборочного опроса 10 тысяч принимавших в нем участие граждан, которые поделились своими чаяниями и заботами в отношении нашей национальной программы развития, легли в основу нашего национального плана.

Готовясь принять участие в этом Саммите, мы решили откровенно изложить наши взгляды на текущие проблемы. Мы хотели бы еще раз заявить о том, что в связи с нынешними бедами, которые обрушились на наши общества, такими, как терроризм, отсутствие безопасности и конфликты на религиозной и этнической почве, нам необходимо предпринимать серьезные усилия с тем, чтобы учи-

тивать все многообразие ситуаций в области развития, особенно в наиболее обездоленных регионах мира. Достижение целей в области устойчивого развития в период после 2015 года будет зависеть от того, насколько серьезно международное сообщество будет заниматься практической реализацией этих целей на местах таким образом, чтобы никто не остался без внимания и не оказался забытым.

Тунис считает необходимым создание рамок функционирования механизмов последующей деятельности с целью обеспечить эффективную реализацию этих целей. Для этого мы со всей открытостью, доверием и серьезностью устанавливаем партнерские отношения со всеми заинтересованными субъектами гражданского общества, правительствами и международными организациями.

Наконец, я не могу завершить свое выступление, не выразив еще раз нашу признательность всем членам международного сообщества за их работу во имя реализации надежд всего человечества на благополучие. Все такие чаяния и принципы и составляют основу Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я благодарю премьер-министра Тунисской Республики за его заявление.

Премьер-министра Тунисской Республики г-на Хабиба эс-Сиды сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Греческой Республики.

Премьер-министра Греческой Республики г-на Алексиса Ципраса сопровождают к трибуне.

Г-н Ципрас (Греция) (*говорит по-английски*): Очень важно то, что в нашей повестке дня в области развития на период после 2015 года предусмотрено решение взаимосвязанных задач искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития за на основе исходного свода новых целей в области устойчивого развития, предполагающих сбалансированный учета экономических, социальных и экологических измерений развития. Но вопросы, тем не менее, сохраняются. Как нам сделать так, чтобы в последующие 15 лет нам удалось избежать

тех ошибок, которые были допущены нами за последние 15 лет или за 15 лет до этого? Почему на протяжении последних 30 с лишним лет проблемы, стоящие перед нами на глобальном и региональных уровнях в сфере безопасности и в экономической, социальной и экологической областях, остаются все теми же или даже обостряются?

Назидательным в этом плане может быть опыт Греции. Греция оказалась в самом центре трех накладывающихся друг на друга кризисов: экономического кризиса в еврозоне, возникшего в результате решений, принимаемых в духе неолиберальной политики, что привело к 25-процентному сокращению за последние пять лет объема нашего валового внутреннего продукта; кризиса в сфере безопасности в силу все большей нестабильности в соседствующих с Грецией Северной Африке, Ближнем Востоке и в черноморском регионе; и беженского кризиса, вызванного массовой миграцией сотен тысяч людей, ищущих лучшей жизни в Европе.

Для преодоления проблем подобного рода мы должны определить цели, подобные тем, которые мы обсуждаем сегодня, и упорно добиваться их, однако наш опыт в Греции показывает, что одного только этого недостаточно. Ни одну из проблем, стоящих перед нами в Греции, в окружающем нас регионе, в Европе или даже в глобальных масштабах, невозможно решить благодаря простой постановке целей и сохранению той системы, в рамках которой мы функционируем, нетронутой и не подлежащей никаким сомнениям. Мы не можем вести предметные разговоры о помощи развивающимся странам или о займах у развитых стран до тех пор, пока мы не займемся проблемой задолженности как проблемой международной, уходящей своими корнями в нашу глобальную финансовую систему. Нам надо обсуждать в рамках всех компетентных форумов, в том числе и этого, вопрос о том, как можно увязать реструктуризацию или перепрофилирование государственной задолженности с процессом развития.

Исторический опыт свидетельствует о том, что реструктуризация государственного долга необходима для оздоровления даже развитых стран, как это произошло с Германией в 1953 году. Мы не можем вести речь об искоренении нищеты или безработицы, пока мы не обсудим, как можно построить или улучшить государства всеобщего благоден-

ствия, вместо того, чтобы их разрушать. Мы обязаны дистанцироваться от неолиберальной идеи, согласно которой единственным фактором распределения ресурсов в экономике служат рынки. Точно также не может быть и речи о надежной государственной базе налогообложения, когда глобальная финансовая система поддерживает и поощряет налоговые убежища и создание офшорных компаний. Точно так же нельзя вести речь о прочной финансовой системе до тех пор, пока избранные демократическим путем правительства не закрепят за собой право самостоятельно решать, кого им облагать налогами.

Основой предметной повестки дня в области развития могут стать только такие экономические, финансовые и политические условия, которые благоприятствуют развитию. Греция, как один из столпов стабильности в нашем регионе, будет последовательно поощрять и поддерживать любые усилия, нацеленные на создание именно такой глобальной и европейской экономической и финансовой системы — системы, которая будет способствовать успешному осуществлению на протяжении последующих 15 лет нашей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, а не «душить» ее, как это происходило на протяжении последних 30 предыдущих лет. Эта задача будет, конечно, нелегкой. Как сказал великий экономист Джон Мейнард Кейнс: «Трудность заключается не столько в том, чтобы генерировать новые идеи, сколько в том, чтобы полностью отказаться от старых».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я благодарю премьер-министра Греческой Республики за его заявление.

Премьер-министра Греческой Республики г-на Алексиса Ципраса сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление первого заместителя председателя Европейского союза.

Г-н Тиммерманс (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Множество событий произошло после проведения Саммита тысячелетия, и это поистине изумляет. Статистику мы все хорошо знаем, но если представить себе людей, стоящих за всеми этими событиями, то становится очевидным, что речь идет не просто об их числе. Задумайтесь: по-

сле этого Саммита на свет появилась четверть населения всего мира. Сегодня эти новорожденные достигли 15-летнего возраста или того меньше. Из 10 из них сегодня в школу ходят 9. Если бы сейчас был 1990 год, то половина из них могла бы не просто выжить, равно как и половина их матерей, которые могли бы умереть при родах. Что касается девочек, то их шансы на реальные возможности, даже если они еще не имеют равных возможностей, значительно повысились — в школе, на работе и в жизни в целом. Короче говоря, в гораздо лучших условиях стали жить много миллионов людей, причем их сейчас намного больше по сравнению с предшествующим им поколением.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), реально изменили положение дел и, что важно, они помогли нам объединиться в борьбе равнодушием. Европейский союз содействовал продвижению этой повестки дня исходя из того, что ее цели являются, по сути, теми целями, ради достижения которых и была создана Организация Объединенных Наций: это социальный прогресс и более справедливое будущее. Сегодня мы готовы открыть новую главу. ЦРДТ показали нам, что отсутствие развития в некоторых странах несет угрозу всем нам, но такую же угрозу несет нам всем и неустойчивое развитие в глобальных масштабах. Именно с этим вызовом мы сегодня решили справиться сообща.

В силу этого повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) становится даже еще более универсальной, чем предыдущая. Цели в области устойчивого развития (ЦУР) предназначены не для некоторых, а для всех стран, богатых и бедных. Да, список тут большой, но эти цели являются всеохватывающими, ибо они отражают реальности современного мира и показывают, насколько сегодняшние проблемы серьезны, сложны и взаимосвязаны.

В поле зрения впервые в истории человечества оказались границы всей планеты. Неравенство растет, а социальная сплоченность ослабевает. Постоянно обостряется глобальное соперничество за ресурсы. Модели, которые работали для многих из нас в прошлом, не будут работать для всех нас в будущем. Нам нужно вывести на новый уровень наши общества и наши отношения с природой. Конечно, это пугает, но страх может быть мощной движущей

силой. Нам нужно применять творческий подход, так как речь идет главным образом о переосмыслении всего, что мы делаем. Это касается всех нас — людей, компаний, правительств и международных организаций.

В таких странах, как наши, не может быть оправданий невыполнению показателя в 0,7 процента в отношении выделения ресурсов на официальную помощь в целях развития. Эта задача важна сейчас, как никогда ранее. Однако на этот раз, в случае с ЦУР, речь идет не просто об оплате счетов. Страны, которым повезло и которые имеют развитую или переходную экономику, призваны играть иную роль. Речь идет не просто о помощи в целях развития. Речь идет о преобразованиях в своем доме.

Суть моего главного послания, послания Европы, направляемого всем этим странам, состоит в следующем: теперь настала наша очередь выйти из нашей зоны комфорта. Речь идет об очень конкретных вопросах: как нам изменить экономику наших стран и сделать ее «круговой экономикой», отойти от модели экономического роста по типу «бери-делай-потребляй-избавляйся», а также как мы должны изменить социальную ткань наших обществ и как нам интегрировать новичков, особенно тогда, когда они приходят к нам в качестве беженцев, спасающихся от войны и преследований. Речь идет о чистом воздухе, воде и океанах. Речь идет о более стойких, здоровых, инклюзивных и безопасных городах. Речь идет о решении проблемы небрежного отношения к продовольствию. Ибо третья часть мирового продовольствия просто выбрасывается, что, откровенно говоря, шокирует и не поддается пониманию. Речь идет о наших коллективных действиях с целью не допустить повышения глобальной температуры более чем на 2° Цельсия.

Эти цели реально достижимы. Для поиска решений нам нужно быть новаторами, если, разумеется, мы хотим действовать. В Европе мы полны решимости сделать это сообща, и мы хотим всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в таких областях, как обмен опытом, наращивание потенциала и отслеживание прогресса. Мы хотим это делать сообща. ЦУР будут формировать нашу политику в области развития, направлять нашу внешнюю и внутреннюю политику. В конечном счете, речь идет о государственном

управлении и инклюзивности. Общества примут преобразования, если люди поймут, что их голоса услышаны. Речь также идет о том, чтобы отказаться от узкого мышления. Ведь устойчивое развитие касается решения не просто проблем в экономической, социальной или экологической областях по отдельности, речь идет о решении вкуче проблем во всех этих трех областях. Наши усилия по решению каждой из них должны не подрывать процесс решения другой проблемы, а укреплять его.

Повестка дня предусматривает искоренение нищеты и выделение центрального места задаче достижения устойчивости во всей нашей деятельности. Работа в этом направлении не только правильное, но и умное дело для нашей экономики, нашей окружающей среды, нашего общества, наших детей и внуков. Мы должны преобразовать мир. И эта общая повестка дня показывает нам, как это сделать.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Украины.

Президента Украины г-на Петро Порошенко сопровождают к трибуне.

Президент Порошенко (*говорит по-английски*): От имени Украины я выражаю полную поддержку новой повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1).

Я хотел бы напомнить, что в 1992 году Украина приняла участие в исторической Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-Жанейро и на которой Украина подтвердила свою волю строить будущее на основе принципов устойчивого развития. За прошедшие с того времени 23 года мы накопили большой позитивный опыт и в то же время испытали на себе горечь неудач, поскольку сторонники войны и терроризма оказывают жестокое сопротивление прогрессу во многих частях мира.

Далеко идущие цели и задачи в области устойчивого развития (ЦУР), которые мы провозгласили на сегодняшнем историческом саммите, открывают человечеству новые горизонты и закладывают фундамент устойчивого развития нашей планеты на следующие 15 лет. Мы высоко оцениваем транспарентный и коллективный характер подготовительного процесса, который увенчался программой в

области развития на период после 2015 года. Более 25 000 украинцев приняли участие в глобальных консультациях и изложили свое видение ЦУР. Прилагая напряженные усилия для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), которые были намечены 15 лет назад, наши страны существенно изменили жизнь миллионов людей по всему миру.

Что касается Украины, то я хотел бы подчеркнуть, что она сумела сократить свои уровни нищеты в три раза, но из-за российской агрессии мы ожидаем, что этот уровень сокращения понизится; она сумела улучшить систему охраны материнства; почти наполовину сократить детскую смертность; сократить уровни заболеваемости ВИЧ/СПИДом; а также добиться прогресса в борьбе с туберкулезом. Мы будем продолжать прилагать усилия для выполнения наших обязательств в отношении ЦРДТ, касающихся повышения качества образования, поощрения гендерного равенства и обеспечения экологической устойчивости. Я убежден в том, что нам нужно использовать динамику, созданную ЦРДТ, и добиться прогресса в приоритетных областях, намеченных в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

Устойчивого развития без мира и свободы не будет. Горький опыт Украины показывает, что мир и свобода являются главными предварительными условиями достижения ЦУР. Устойчивого развития не достичь, когда слышны взрывы, а мирных людей убивают. Его не достичь, когда царствуют агрессивные идеологии подавления одних наций другими нациями и когда нарушаются права и свободы человека.

Укрепление универсального мира и утверждение более широкой свободы должны стать движущей и объединяющей силой в нашей коллективной работе по достижению ЦУР. Сегодня Украина вынуждена осуществлять необходимые системные реформы в условиях противодействия российскому агрессору, который пытается подорвать демократическое европейское развитие, выбранное украинским народом.

В результате вероломной российской аннексии украинского Крыма и агрессии на Донбассе были убиты тысячи людей, была разрушена критически важная инфраструктура, и Украина потеряла примерно пятую часть своего экономического потенци-

ала. Военные действия России против Украины усилили экологические и эпидемиологические угрозы, а также риски, связанные с социальной изоляцией. Особую опасность представляют химические объекты в зоне конфликта в восточной части Украины и на прилегающих территориях. Угрозы потенциальных техногенных катастроф носят очень серьезный характер. В сложившейся обстановке Украина считает, что Организации Объединенных Наций пора приступить к урегулированию вопроса защиты окружающей среды в условиях конфликта, и представит конкретные идеи в этой связи.

Внешняя агрессия привела к появлению новой формы бедности — внезапной или неожиданной бедности, которая влияет на жизни около 1,5 миллионов внутренне перемещенных лиц. Каждый день войны на Донбассе обходится нам в примерно 5 млн. долл. США, которые мы могли бы вкладывать в процесс устойчивого развития. Самой большой проблемой, причем не только для Украины, но и для всего региона, является кризис внутренне перемещенных лиц, число которых составляет порядка 1,5 миллионов человек.

Украина хочет мира и процветания и, вместе с государствами-партнерами, прилагает максимум усилий для урегулирования конфликта мирными дипломатическими средствами. После прекращения военной агрессии, установления мира и восстановления полного суверенитета Украины в отношении Донбасса и Крыма будет крайне важно помочь миллионам людей вернуться к нормальной жизни и восстановить экономическую и социальную инфраструктуру на принципах устойчивого развития. Украина готова выполнить это сложное задание и призывает всех международных партнеров к сотрудничеству в этом направлении.

Украина неуклонно следует по пути реформ, предусмотренных в ее стратегии устойчивого развития на период до 2020 года. Несмотря на существующие проблемы, мы воплощаем наши стратегические задачи в конкретные действия. На фоне реализации соглашения об ассоциации между Украиной и Европейским союзом, а также противодействия продолжающейся российской агрессии усилия украинского общества сосредоточены сегодня, в первую очередь, на борьбе с коррупцией; обеспечении равных возможностей и социальной справедливости; сохранении эффективности си-

стемы здравоохранения; создании достойных рабочих мест; обеспечении доступного образования для всех; содействии инновациям, развитию и созданию устойчивой инфраструктуры; обеспечении устойчивого энергоснабжения; обеспечении продовольственной безопасности и здоровой окружающей среды.

Я хотел бы заверить всех присутствующих, что для достижения ЦУР на национальном уровне Украина будет осуществлять новые программы и проекты, ориентированные на обеспечение макроэкономической стабильности, экологического равновесия и социальной сплоченности. ЦУР будут служить в качестве общей основы для дальнейших преобразований в Украине, в том числе в контексте реализации нашей стратегии на период до 2020 года.

Как ответственный член международного сообщества Украина стремится принимать активное участие в решении текущих глобальных проблем в качестве предварительного условия для достижения ЦУР. В частности, на экологическом направлении мы должны действовать энергично, чтобы предотвратить угрозы, спровоцированные изменением климата и деградацией окружающей среды. Достижение компромисса по вопросу о заключении сбалансированного соглашения по климату положительно отразится на наших коллективных усилиях, направленных на достижение этой цели. Внедрение новых, расширенных моделей научно-технического сотрудничества между государствами — членами Организации Объединенных Наций, в частности внедрение универсального механизма передачи технологий, является ключом к преодолению многих пробелов в сфере устойчивого развития.

Я убежден, что работая в тесном взаимодействии и реализуя наши цели, поставленные в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года, а также совместно решая существующие проблемы, мы обеспечим успех человечества на пути к прогрессу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я благодарю президента Украины за его выступление.

Президента Украины г-на Петра Порошенко сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас слово предоставляется министру иностранных дел Российской Федерации.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Содействие социально-экономическому прогрессу и процветанию всех стран и народов — важнейшая задача Организации Объединенных Наций. Формирование глобального партнерства в интересах развития было одним из наиболее весомых достижений Организации. Все мы по праву можем этим гордиться. Пятнадцать лет назад именно благодаря Организации Объединенных Наций мировое сообщество смогло объединиться во имя достижения Целей развития тысячелетия (ЦРТ). Совместными усилиями государств, международных и неправительственных организаций, бизнеса, научных кругов удалось обеспечить доступ к услугам здравоохранения и образования для миллионов людей во всем мире, существенно продвинуться в деле борьбы с бедностью и голодом, сократить уровень материнской и детской смертности.

Впечатляющие успехи в реализации ЦРТ — конечно, не повод для самоуспокоенности. Для решения таких глобальных проблем, как ликвидация крайней нищеты, борьба с неравенством, обеспечение продовольственной безопасности и здорового образа жизни, переход к более эффективным моделям производства и потребления потребуются мобилизация дополнительных финансовых, производственных и технологических ресурсов и атмосфера конструктивного сотрудничества и взаимопонимания. Многие государства по-прежнему не в состоянии самостоятельно преодолеть вызовы в области развития, нередко накладывающиеся на политическую нестабильность, дискриминацию и ограничения, и нуждаются в масштабной международной поддержке. Хорошую основу для наращивания такого взаимодействия формируют итоги третьей Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в июле этого года в Аддис-Абебе.

Россия приветствует принятие новой Глобальной повестки дня на период до 2030 года. Готовы активно способствовать ее успешной реализации на всех уровнях. Руководствуясь принципами солидарности, наша страна продолжит вносить существенный вклад в создание и укрепление экономического, интеллектуального, информационного, научно-

технического потенциала стран-партнеров. Будем и далее помогать им максимально эффективно использовать возможности мировых рынков товаров и услуг, диверсифицировать экономические связи, активно участвовать в интеграционных процессах, всемерно задействовать потенциал женщин и молодежи, создавать достойные условия для развития детей. Россия намерена использовать достижения науки и передовые технологии, в частности информационно-коммуникационные, которые являются сегодня неотъемлемым инструментом ускорения глобального развития, преодоления разрыва между развитыми и развивающимися государствами.

Российская помощь развитию неизменно направлена на решение самых насущных проблем, с которыми сталкиваются нуждающиеся страны. При этом мы не пытаемся учить партнеров, как им строить свою жизнь, не навязываем политические модели и ценности. Ключевой задачей нашей политики в сфере содействия международному развитию на глобальном уровне является ликвидация бедности. Одним из эффективных рычагов в этих усилиях является облегчение долгового бремени. В рамках инициативы по бедным странам с крупной задолженностью (БСКЗ) Россия списала основной долг только африканских стран на сумму более 20 млрд. долл. США. Мы также содействуем уменьшению долгового бремени беднейших стран за рамками упомянутой инициативы, используя конверсионные операции «долг в обмен на помощь развитию».

Наша страна финансирует и реализует проекты в области образования, здравоохранения, энергетики, продовольственной безопасности, инфраструктуры. Активно используем потенциал организаций системы Организации Объединенных Наций и гуманитарных агентств, программы которых носят безусловный и деполитизированный характер. Несмотря на непростые экономические условия, Россия остается ответственным и надежным партнером развивающихся государств в решении наиболее острых для их населения проблем, включая борьбу с ВИЧ/СПИД, туберкулезом и малярией, профилактику материнской, младенческой и детской смертности, противодействие болезни, вызванной вирусом Эбола.

Объемы нашего содействия международному развитию увеличиваются. В прошлом году они воз-

росли более чем на 20 процентов. Только по линии системы Организации Объединенных Наций было предоставлено свыше 127 млн. долл. США, а общая сумма помощи России иностранным государствам по методологии Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) составила 875 млн. долл. США. Мы продолжим наращивать свое участие в многосторонних усилиях по содействию международному развитию. Исходим при этом из того, что помощь нуждающимся государствам в становлении их жизнеспособных социально-экономических систем — это инвестиции в глобальную стабильность, важнейшая предпосылка формирования более эффективной и кризисоустойчивой международной системы, фактор благополучия и процветания всего человечества.

Мы часто говорим о неделимости международного мира и безопасности. Новая социально-экономическая повестка дня должна закрепить также и понимание неделимости устойчивого развития. Задача заключается в том, чтобы содействовать созданию благоприятных внешних условий для социально-экономического прогресса. Особенно важно обеспечить справедливые условия торговли и расширить доступ к передовым технологиям.

Россия выступает за создание справедливого глобального экономического порядка, за повышение управляемости мирового развития. Призываем действовать с опорой на общепризнанные нормы международного права, в духе коллективного принятия решений. Будем наращивать взаимодействие с партнерами в таких перспективных форматах, как «Группа двадцати» и БРИКС, открыты к диалогу в рамках других неформальных структур, разумеется, при уважении центральной координирующей роли Организации Объединенных Наций.

Призываем к более последовательным усилиям по реформированию руководящих структур, в частности Международного валютного фонда и Всемирного банка, за счет усиления позиций развивающихся стран. Считаем необходимым повышать эффективность взаимодействия Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими институтами и Всемирной торговой организацией в интересах гармонизации управления глобальными валютной, финансовой и торговой системами. Видим в этих процессах важ-

ную роль и для специальных учреждений Организации Объединенных Наций.

Россия остается убежденной сторонницей укрепления регионального взаимодействия, в том числе интеграции на евразийском пространстве. Недавно созданный Евразийский экономический союз становится важным фактором в создании благоприятных условий для обеспечения уверенного, поступательного долгосрочного экономического роста в странах-участницах. Развивая этот союз, мы всегда выступаем за гармонизацию различных интеграционных механизмов и на Востоке, и на Западе.

Достижению целей устойчивого развития прямо противоречит практика введения односторонних мер принуждения в нарушение Устава Организации Объединенных Наций. Подобные нелегитимные рестриктивные действия, к тому же подрывающие рыночные принципы в области торговли, финансов, технологий, инвестиций, должны быть прекращены. Это относится и к необходимости отмены эмбарго против Кубы, и к другим санкциям, произвольно введенным в обход Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

В качестве одного из важных условий обеспечения устойчивого развития рассматриваем решение климатической проблемы. Наша страна является мировым лидером по кумулятивному снижению выбросов парниковых газов и компенсирует рост эмиссий в других странах и регионах мира. Мы перевыполнили свои обязательства по Киотскому протоколу: наши выбросы на 31 процент ниже показателей 1990 года. Выбросы от энергетического сектора в России за последние 20 лет снились на 37 процентов. Этот объем сопоставим с пятилетней эмиссией всех стран Европейского союза и трехлетней эмиссией Соединенных Штатов.

В контексте подготовки к Климатической конференции в Париже обнародовали параметры своих возможных обязательств. Особо хотел бы отметить роль бореальных лесов России, которые поглощают порядка 600 миллионов тонн углекислого газа в год. Будем добиваться учета этого фактора в рамках нового соглашения. Предлагаем подумать и о том, чтобы подкрепить усилия по линии Форума Организации Объединенных Наций по лесам оперативными действиями. Речь могла бы идти о том, чтобы в рамках деятельности этого Форума создать своего рода центр Организации Объединенных На-

ций по планированию, охране и восстановлению лесов в интересах решения задач устойчивого развития и сдерживания климатических изменений. В целом убеждены в необходимости придания решениям предстоящей Парижской конференции всеобъемлющего, юридически обязывающего и универсального характера. Проблема изменения климата сверхсерьезная, и здесь качество и эффективность договоренности должны иметь безусловный приоритет.

В год своего семидесятилетия Организация Объединенных Наций остается главной площадкой для выработки базовых принципов и стандартов социально-экономического, гуманитарного и природоохранного сотрудничества. Многосторонние объединения, включая так называемые неформальные лидерские альянсы, должны выстраивать свою работу в русле фундаментальных договоренностей, достигнутых в рамках всемирной Организации, обладающей неоспоримой легитимностью. Готовы всемерно способствовать повышению эффективности работы Организации Объединенных Наций. Убежден, что совместными усилиями мы добьемся эффективной и своевременной реализации новой глобальной повестки дня в области развития.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Государства Катар.

Г-н аль-Атыйя (Катар) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за организацию этого Саммита и придание импульса работе по повестке дня в области развития на период после 2015 года.

После провозглашения в 2005 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в мире произошли коренные изменения. Хотя многие из этих целей достигнуты, многих других достичь так и не удалось. Сегодня международное сообщество вновь берет на себя обязательства в рамках новой повестки дня в области развития на период после 2015 года в интересах обеспечения безопасности, стабильности, процветания и устойчивого развития наших стран и народов на основе накопленного опыта и нашей готовности решать существующие и потенциальные проблемы, а также нести общую, но дифференцированную ответственность.

Обеспечение успешного достижения целей в области устойчивого развития требует, чтобы международное сообщество приступило к поиску таких практических и реалистичных способов преодоления препятствий на пути к устойчивому развитию, будь то политических, структурных или связанных с отсутствием потенциала, которые учитывали бы основные потребности развивающихся стран, в частности, посредством оказания им помощи в борьбе с усиливающейся маргинализацией в мировой экономике и в извлечении пользы из имеющихся в настоящее время возможностей в области экономики и науки.

Кроме того, в национальной политике необходимо отразить гуманитарные и социальные аспекты развития и уделить приоритетное внимание разработке стратегий, направленных на удовлетворение основных потребностей населения и поощрение демократии и прав человека, что должно также сопровождаться установлением норм в отношении транспарентности и борьбой с коррупцией в интересах обеспечения благого управления. Приверженность принципам верховенства права и подотчетности имеет важнейшее значение для любой стратегии в области развития, что это было подтверждено в ходе состоявшегося в Дохе в апреле тринадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Партнерские связи и международное сотрудничество играют важную роль в деле достижения устойчивого развития. Их следует налаживать на основе эффективного взаимодействия государств, обеспечивая участие всех секторов — как государственного, так и частного, а также конструктивный вклад со стороны гражданского общества и всех других групп общества. Кроме того, развитые страны должны предоставлять помощь в целях развития развивающимся и наименее развитым странам без каких-либо ограничений или политизации. Страны-доноры обязаны сделать все возможное для того, чтобы получающие их помощь государства смогли достичь развития и разработать стратегии, которые позволили бы им удовлетворить основные потребности своих граждан, а также разорвать порочный круг нищеты и зависимости. Они также должны поощрять стратегии, направленные на развитие партнерских связей, привлечение инвестиций и формирование подлинного духа сотру-

дничества. В этой связи я хотел бы отметить, что за последние годы Катар предоставил помощь в целях развития многим странам во всем мире, пострадавшим в результате экономических и гуманитарных трудностей и стихийных бедствий. В 2014 году эта помощь составила более 5,9 миллиарда катарских риалов, или 0,76 процента от нашего валового внутреннего продукта, и дополнила техническую помощь, предложенную нами в области образования, здравоохранения и других областях в соответствии с Декларацией тысячелетия (резолюция 55/2).

В этой связи исходя из нашего большого интереса к повышению уровня образования и обеспечению равных возможностей в сфере образования мы стремимся удвоить наши успехи в рамках эксперимента, предусматривающего оказание помощи в целях развития и налаживание международного сотрудничества с задачей увеличения во всем мире числа детей, получающих базовое образование, особенно это касается детей, проживающих в зонах конфликта. Сегодня инициативой Катара «Дай образование ребенку», реализация которой началась в 2012 году в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, охвачено 6 миллионов детей, в том числе 600 тысяч детей из братской Сирии.

Обеспечение устойчивого развития на национальном, региональном и международном уровнях требует политической воли, добросовестности и подлинного духа сотрудничества между государствами. В этой связи Катар стремится выполнять свои региональные и международные обязательства по достижению целей в области развития. В 2012 году мы провели у себя Конференцию сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и с нетерпением ждем следующей, которая пройдет в Париже. Мы надеемся, что сумеем достичь соглашения, в котором получат отражение наши общие и дифференцированные обязательства и которое поможет нам в наращивании потенциала развивающихся стран адаптироваться к изменению климата.

Исходя из нашей убежденности в том, что устойчивое развитие невозможно без обеспечения продовольственной безопасности, эмир Государства Катар Его Высочество шейх Тамим бен Хамад Аль Тани выступил с новой общемировой инициативой, касающейся засушливых земель, опу-

нивания и засух. Мы с нетерпением ждем положительных результатов реализации этой инициативы в 2015 году и в последующие годы.

Мы не в состоянии реализовать все наши цели на оккупированных территориях. Поэтому для обеспечения мира необходимо на международном уровне удвоить усилия по оказанию помощи в целях развития.

Исходя из нашего твердого убеждения в справедливости этих слов, мы прилагаем огромные усилия в целях обеспечения интересов молодежи. Мы стимулируем ее участие в жизни общества и создаем благоприятные условия для того, чтобы молодежь в полной мере играла эту роль. В апреле 2015 года в Дохе мы провели молодежный форум по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Катар добился больших успехов в обеспечении устойчивого развития. Мы рады сообщить, что Повестка дня в области развития на период после 2015 года соответствует нашим целям на национальном уровне и созвучна экономическим, социальным и экологическим целям, к достижению которых мы стремимся, особенно в сферах безопасности, здравоохранения, образования, культуры и спорта.

Катар реализует значительные инициативы по инвестированию в своих граждан. Мы приняли план комплексного развития, направленный на преобразование Катара в развитую страну, способную обеспечить высокое качество жизни для нынешнего и будущих поколений.

Катар глубоко заинтересован в повышении роли спорта в содействии социальной сплоченности и солидарности. Мы верим, что спорт помогает продвижению таких ценностей, как равенство, терпимость и мир, среди молодого поколения и, следовательно, оказывает положительное воздействие. Катар также считает, что культура является одной из ключевых составляющих развития и важным фактором социальной сплоченности, экономического роста, искоренения нищеты, обеспечения мира и безопасности, а также прав человека. Поэтому мы прилагаем большие усилия в сферах культурного разнообразия, межкультурного диалога и в рамках программ развития, исходя из нашей убежденности в том, что культура играет очень важную роль, будь

то в сфере образования или с точки зрения охраны окружающей среды.

В заключение мы еще раз заявляем о том, что будем делать все возможное для оказания помощи международному сообществу в достижении целей устойчивого развития и что готовы предоставить любую возможную материальную или техническую поддержку.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Мальдивской Республики,

Г-жа Мамун (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Нынешний момент является переломным в истории человечества. Священные залы этого здания полны надежды. Даже в воздухе витает надежда. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) в мире не может никого оставить равнодушным: ни ребенка, ни женщину, ни мужчину. Эта повестка действительно способна преобразовать наш мир. Никогда раньше у нас не было более благоприятного момента, чем сегодня, когда в этом зале собралось так много лидеров, и мы не должны упустить эту возможность.

Прошло 15 лет с тех пор, как мы взяли на себя торжественное обязательство избавить мир от нищеты, болезней, дискриминации и деградации окружающей среды (см. резолюцию 55/2). Пятнадцать лет спустя мы добились многочисленных успехов, но по-прежнему сталкиваемся с многочисленными проблемами. Да, мы снизили уровень материнской смертности, но заработная плата женщин по-прежнему на 24 процента меньше заработной платы мужчин. Да, мы снизили уровень абсолютной нищеты, но число людей, живущих практически в трущобах, по-прежнему велико. Да, мы сумели кое-где защитить и сохранить окружающую среду, но выбросы углекислого газа продолжают расти. Может быть, нам еще предстоит пройти долгий путь, но мы способны достичь еще больших успехов.

Мальдивские Острова целиком привержены реализации 17 целей в области устойчивого развития и всех 169 задач. Мальдивские Острова входят в число стран, добившихся успеха в достижении целей в области развития, сформулированных в

Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и мы гордимся этим. Нам повезло, что постанова ЦРДТ пришла на тот момент, когда Мальдивские Острова переживали настоящий бум в экономической и социальной сферах. Мы включили эти цели в наши планы в области развития и направили все наши силы на достижение беспрецедентных успехов в обеспечении дальнейшего прогресса в области развития.

Для сохранения набранной динамики Мальдивские Острова должны преодолеть несколько проблем, и это станет проверкой наших сил. Для такой страны, как наша, уникальность которой состоит в том, что мы являемся уязвимым малым островным развивающимся государством с особой структурой и средним уровнем дохода, стоящие перед ней вызовы являются беспрецедентными по своему характеру.

Несмотря на эти вызовы, мы преследуем высокую цель и вынашиваем смелые замыслы. Наши видение целей в области развития носит всеобъемлющий и комплексный характер. Ключевой стратегией правительства президента Ямина является инвестирование в молодежь, включая молодых женщин, через повышение их квалификации и создание для них новых рабочих мест. Для предоставления женщинам, составляющим 50% нашего населения, возможности стать эффективными партнерами в процессе национального развития в любом качестве, по собственному усмотрению, без какого-либо принуждения или социального давления, был разработан комплекс новых далеко идущих мер.

Мы ставим перед собой задачу превращения Мальдивских Островов в страну с устойчивой и диверсифицированной экономикой и высоким уровнем дохода. Мы стремимся преобразовать экономику, увеличить инвестиции и ускорить рост при ведущей роли частного сектора. Мы активизировали наши усилия по созданию благоприятных условий для инвесторов посредством принятия важных законов и повышения макроэкономической стабильности.

Устойчивое развитие малых островных развивающихся государств, таких как Мальдивские Острова, так и не будет реализовано, если мы не добьемся реального прогресса в борьбе с изменением климата. Изменение климата создает угрозу для всей современной цивилизации, какой мы ее знаем. Оно угрожает самому существованию мно-

гих малых островных развивающихся государств. Именно поэтому мы призываем соответствующие страны сократить выбросы в атмосферу. Именно поэтому мы просим, чтобы в конце этого года в Париже решительные заявления были подкреплены решительными мерами и имеющими юридическую силу обязательствами.

Повестка дня в области устойчивого развития — прекрасно подготовленный документ. Это повестка дня надежды для отчаявшихся, это повестка дня борьбы с нищетой и несправедливостью и это повестка дня, которая, как мы надеемся, сократит пропасть между миллионами процветающих и миллиардами обездоленных. Это повестка дня, которая обещает спасти нашу страну и более 40 других низко лежащих прибрежных государств от климатической катастрофы — катастрофы, которая, если ее допустить, приведет эти государства к мучительной гибели.

Г-жа Мехия Велес (Колумбия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

И, тем не менее, эта новая Повестка дня — всего лишь слова на бумаге. Наш долг — наполнить эти слова содержанием и реализовать истинные намерения, стоящие за каждой целью и каждой задачей. А сделать это мы сможем только своей приверженностью, подкрепляя слова не только финансовой поддержкой, но и созданием потенциала, передачей технологий, информационной революцией и значимой либерализацией торговли. И самое главное — нам необходим институциональный механизм, который будет не только способствовать укреплению потенциала, но и учитывать уникальные особенности каждой страны. Теперь претворение в жизнь этой Повестки во имя будущего наших народов и нашего общего дома, планеты Земля, зависит только от нас.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру охраны окружающей среды и водных ресурсов Республики Сингапур.

Г-н Балакришнан (Сингапур) (*говорит по-английски*): Сегодня мы воздаем должное 15 годам значительного прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1)

стоит на прочном фундаменте. Эта новая Повестка дня предусматривает целый набор достойных целей. В нем нашли отражение наши самые неотложные общие чаяния. Кроме того, она дает нам инструментарий, который позволит сделать развитие более эффективным. Ни одна отдельно взятая модель развития не будет подходить для всех стран. Странам придется выбирать из этого набора и искать правильные решения, исходя из своих собственных национальных приоритетов и уникальных обстоятельств.

Малые страны, и в частности малые островные развивающиеся государства, уязвимы и особенно остро ощущают на себе давление мировых вызовов. Поскольку более половины государств — членов Организации Объединенных Наций составляют малые островные развивающиеся государства, мы считаем, что наше мнение, наши проблемы и наши голоса должны быть услышаны и отражены в усилиях по осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Сингапур представляет собой и малое островное развивающееся государство, и город. С тех пор, как 50 лет назад мы получили независимость, мы преследуем цель устойчивого развития. Несмотря на ограниченность наших ресурсов, а возможно и благодаря ей, мы должны были обеспечивать экономический рост, в то же время поддерживая хорошие условия жизни для нашего народа. Несмотря на то, что плотность нашего населения одна и самых высоких в мире, мы сохранили наши леса и биоразнообразие, повысив при этом качество жизни наших граждан. В этом году нам выпала большая честь, когда Сингапурскому ботаническому саду был присвоен статус объекта всемирного наследия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Мы убеждены, что динамичная экономика, инклюзивное общество и экологическая устойчивость не являются нулевым балансом плюсов и минусов. Они взаимно дополняют друг на друга и способствуют положительным тенденциям в развитии. Мы считаем такой подход вполне актуальным и для Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Ключевое значение для развития Сингапура имеют два фактора: во-первых, это прагматизм нашего государственного управления и исполнения и, во-вторых, наши партнерские связи, которые способствуют наращиванию потенциала и

развитию людских ресурсов — наших собственных и развивающихся стран, которые работают с нами. Подход Сингапура к государственному управлению и формированию политики основан на прагматизме. Нас интересуют результаты, а не идеология. Наши стратегии основаны на том, что дает результат, даже если поначалу это не популярно или не модно.

Возьмем, например, водные ресурсы. Площадь нашего крошечного острова — 700 квадратных километров. Это серьезно ограничивает наши возможности для сбора и хранения воды. Для того чтобы увеличить наши водные ресурсы, мы должны были расширить водосбор и превратить весь наш остров в водосборную площадку. Это означало систематическую очистку наших рек, строительство плотин, где это возможно, и обустройство наших водохранилищ. Мы широко используем мембранную технологию, и даже сточные воды превращаем в воду высокого качества — мы называем ее «нью-уотер» — как для промышленного использования, так и для непрямого использования в быту. Рециркуляция воды сегодня широко признана как один из важных источников воды для нашего острова.

Ни одно решение мы не считаем окончательным и постоянно приспосабливаемся к меняющимся условиям. Недавно в Сингапуре создано агентство, координирующее программу «Умная нация». Оно работает со всеми правительственными структурами, используя возможности технологий для повышения качества жизни, создания новых экономических возможностей для всех и укрепления внутриобщинных связей в условиях огромного многообразия. Один из проектов, который называется «Виртуальный Сингапур», предлагает трехмерную карту Сингапура с множественными уровнями данных по конкретным зданиям, земельным ресурсам и экологии. Граждане, предприятия, государственные ведомства и ученые могут работать совместно, контролируя и решая проблему изменения климата и другие экологические вопросы своевременно и быстро. В качестве платформ мы используем даже Twitter и другие социальные сети. Так, например, в наших дренажных системах установлены 200 «умных» датчиков, которые автоматически посылают через *Twitter* предупреждения, если повышается уровень воды или возникает угроза наводнения. Это, наверное, первые в мире дренажные системы, автоматически использующие *Twitter*!

Второй фактор устойчивого развития Сингапура — это совместные партнерства. Учитывая отсутствие природных ресурсов, мы должны были сосредоточиться на развитии нашего человеческого капитала. Мы щедро инвестируем в образование, чтобы помочь нашим детям полностью реализовать свой потенциал и постоянно поддерживать наши трудовые ресурсы на уровне профессиональных требований завтрашнего дня. Как молодая страна, в первые годы своей государственности Сингапур пользовался технической помощью и поддержкой Всемирного банка и учреждений Организации Объединенных Наций. В 1970-х и 1980-х годах программы подготовки кадров в таких компаниях, как Тата (Индия), Филипс (Голландия) и Санва Банк (Япония), помогли нашим работникам повысить свою квалификацию и производительность.

В 1992 году в интересах обмена опытом мы начали осуществлять Программу сотрудничества Сингапура (ПСС). Каждый год мы проводим около 300 учебных курсов для примерно 7000 должностных лиц из других развивающихся стран. В апреле этого года мы приветствовали стотысячного участника ПСС. Как ответственный гражданин мира, Сингапур будет и впредь отдавать международному сообществу долг благодарности. Сегодня я рад объявить о начале осуществления новой программы устойчивого развития в рамках ПСС, призванной обеспечить осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

В соответствии с этой программой Сингапур будет сотрудничать со своими друзьями, наращивая потенциал на трех уровнях. Во-первых, на уровне старшего руководства, совместно с Глобальным центром передового опыта в области государственной службы Программы развития Организации Объединенных Наций мы предлагаем программы подготовки руководящих кадров по вопросам рационального управления и работы государственных организаций. Во-вторых, на уровне стратегий, мы будем сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, ООН-Хабитат, в разработке многолетней программы устойчивого развития городов и урбанизации для 100 городов в развивающихся странах. В-третьих, на уровне реализации на местах, мы будем работать с такими партнерами, как Детский фонд Организации Объединенных Наций и ООН-водные ресурсы, оказывая консультатив-

ную помощь и помощь в профессиональной подготовке кадров, ориентированную на практические решения на местах в области водоснабжения и санитарного обслуживания для стран, в которых эти вопросы актуальны.

Беспрецедентные масштабы Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года требуют постоянной приверженности и более активного развития партнерских связей между всеми заинтересованными сторонами — государствами, международными организациями, международными финансовыми учреждениями, частным сектором и гражданским обществом. Многие проблемы в области устойчивого развития не могут быть решены в одностороннем порядке. Например, трансграничное задымление в результате лесных и торфяных пожаров в Юго-Восточной Азии отрицательно сказывается на состоянии здоровья миллионов людей в регионе. Это ставит под угрозу безопасность воздушной навигации и наносит ущерб нашей региональной экономике. Выбросы углекислого газа в больших объемах сводят на нет наши глобальные усилия по смягчению последствий изменения климата. Этот вопрос имеет непосредственное отношение к Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, особенно цели-3, касающейся здорового образа жизни и содействия благополучию для всех в любом возрасте, и цели-15, касающейся рационального лесопользования и прекращения процесса деградации земель и процесса утраты биоразнообразия. Хотя отдельные страны занимаются решением проблемы трансграничного задымления, нам необходимо более тесное региональное и международное сотрудничество в целях оказания правового и коммерческого давления на компании, не соблюдающие требования, с целью не допустить, чтобы они получали выгоду от нерационального землепользования и вырубки лесов.

В заключение приведу слова г-на Альберта Винсемиуса, советника по экономическим вопросам при Организации Объединенных Наций, участвовавшего в разработке стратегий Сингапура в области развития в первые десятилетия нашей независимости, который однажды сказал, что, как иностранец, он мог быть советником для сингапурцев, но не мог быть капитаном корабля. Национальная гордость за нашу ответственность и участие и врожденная мотивация нашего народа являются главной движущей силой устойчивого развития.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2013 года предоставила нашему народу и правительствам стран во всем мире необходимые инструменты для того, чтобы взять ответственность за наше будущее в свои руки.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас слово предоставляется министру иностранных дел Ирака.

Г-н аль-Джаафари (Ирак) (*говорит по-арабски*): От имени народа и правительства Ирака я хотел бы поздравить сопредседателей в связи с их назначением на посты руководителей этого международного саммита, на котором, как надеется все человечество, мы сможем преодолеть препятствия, мешающие странам и государствам добиться устойчивого развития на комплексной и всеобъемлющей основе. Прежде всего я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна, который провел всеобъемлющий брифинг по вопросу о роли Организации Объединенных Наций в течение последующих 15 лет (см. A/70/PV.4).

Я приехал в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке из своей страны, Ирака. Наша страна стремится к поощрению демократии, свободных выборов и участия всех слоев населения в жизни нашего общества, прилагая к этому усилия при всех самых разных правительствах начиная с 2003 года. Выборы проходили под наблюдением Организации Объединенных Наций.

Благодаря деятельности Организации наш мир сегодня отличается от того мира, который существовал 70 лет назад, когда создавалась Организация Объединенных Наций. Однако, несмотря на это, есть некоторые вещи, которые остаются неизменными. Например, между государствами по-прежнему сохраняется неравенство в точки зрения развития экономики, оказания основных услуг и обеспечения благополучия. Это неравенство сохраняется в развивающихся странах и в наименее развитых странах. В силу препятствий и сдерживающих факторов некоторым государствам так и не удалось достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Несмотря на усилия, приложенные государствами-членами за последние 15 лет, мы продолжа-

ем сталкиваться с рядом проблем глобального характера, решение которых требует международных усилий. Кроме того, оно требует прочных партнерских связей, опирающихся на эффективные международные финансовые и надзорные механизмы в целях измерения достигнутого прогресса. Помимо связанных с обеспечением международной безопасности проблем, из-за которых в условиях войн и терроризма мирные общества стали страдать от нищеты, страха, болезней и других бедствий, наша страна сталкивается с жестокими трансграничными террористическими нападениями. Террористы, как правило, располагают уникальными финансовыми возможностями, которые ставят под угрозу международный мир и безопасность, тем самым сводя на нет успехи в достижении ЦРДТ. Таким образом, они становятся препятствием на пути к ликвидации и искоренению крайней нищеты.

Наша страна, Ирак, сталкивается с ужасными деяниями, совершаемыми «Даиш» и другими террористическими группами, и международное сообщество должно принять во внимание наши особые обстоятельства, которые отличаются от ситуации в любой другой стране. Наша делегация приветствует признание в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) важности мира и безопасности для деятельности и проектов в области устойчивого развития во всех странах. Безусловно, трудно добиться любых поставленных целей в области развития, в том числе целей в области устойчивого развития (ЦУР), в отсутствие мира и безопасности. Мы приветствуем особое внимание, которое уделено в ЦУР вопросу о беженцах и перемещенных лицах. Официальная помощь в целях развития может также сыграть решающую роль. Она имеет исключительно важное значение, в первую очередь для проектов строительства объектов инфраструктуры, особенно в тех странах, которые страдают от бедствия традиционных войн или глобального терроризма, приводящих к разрушению инфраструктуры целых городов и регионов.

Мы приветствуем амбициозные цели, провозглашенные на третьей Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Аддис-Абебе в июле, которые демонстрируют глубокое понимание проблем в достижении устойчивого развития. Наша страна считает, что мы должны достичь целей Аддис-Абеской програм-

мы действий в области финансирования развития, в особенности в странах, находящихся в крайне сложных ситуациях в плане безопасности и охраны окружающей среды, которые негативно сказываются на их возможностях финансировать деятельность по восстановлению государственной инфраструктуры, разрушенной в результате войн, терроризма и стихийных бедствий. Кроме того, мы должны принимать во внимание кризисы, связанные с беженцами и перемещенными лицами. Укрепление институтов Организации Объединенных Наций, в особенности специализированных учреждений и Программы развития Организации Объединенных Наций, принципиально необходимо для осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Мы сталкиваемся с транснациональными вызовами. В силу их характера нам необходим более транспарентный, гармоничный и целостный мировой порядок, ориентированный на интересы индивидов — всех людей, мужчин и женщин, — с тем чтобы мы могли направить все наши усилия на благо достижения развития на глобальном уровне. Нам также нужны сплоченные и координирующие свою деятельность институты, которые позволили бы мобилизовать усилия правительств на борьбу с этими угрозами на конструктивной и устойчивой основе.

По мнению нашей страны, торговля и промышленность являются основной движущей силой экономического развития. Для их интеграции в многостороннюю торговую систему необходимо содействовать вступлению наименее развитых стран и развивающихся стран во Всемирную торговую организацию. В то же время для диверсификации финансовых источников мы должны приложить усилия по наращиванию и укреплению национального потенциала посредством развития национальных производственных отраслей и экспорта. Международное сотрудничество в области передачи технологий и распространение информации с помощью социальных сетей являются одними из наиболее важных способов предоставления простым гражданам доступа к достоверной информации в целях борьбы с экстремизмом и терроризмом, а также поддержки и упрочения умеренных религиозных взглядов для борьбы с идеологией, разжигающей вражду во всем мире и мешающей странам реализовать свой потенциал. Кроме того, мы хотели бы

подчеркнуть важность укрепления национального потенциала с помощью налоговых режимов, которые не допустят уклонения от уплаты налогов, а также укрепят и расширят налоговую базу.

Наша страна считает, что для достижения ЦУР необходимо выделить финансовые средства. Кроме того, контроль за осуществлением потребует постоянно обновляемых цифровых баз данных. Есть необходимость усилить потенциал развивающихся стран в области статистики, укрепив их статистические органы, что позволило бы им собирать все необходимые данные и получать всю необходимую информацию.

Ирак приветствует обязательства дружественных государств, а также учреждений Организации Объединенных Наций, и особенно специализированных учреждений, занимающихся чрезвычайными гуманитарными ситуациями и катастрофами, под которыми я имею в виду, главным образом, беженский кризис и, конечно, нападения «Даиш», которые опустошили наши города и привели к тяжелым негативным последствиям для тех районов, которые заняты силами этой террористической организации.

Наш мир столкнулся с целым рядом вызовов. Однако государствам придется их преодолеть, и Организация Объединенных Наций будет в авангарде, ибо она представляет международную легитимность и защищает все народы нашего мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Слово предоставляется министру иностранных дел Королевства Саудовская Аравия.

Г-н аль-Джубейр (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Мы собрались здесь сегодня после принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Эта повестка дня в области развития на период после 2015 года основана на нашем опыте реализации Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и на позитивном взаимодействии правительств, международных организаций и специализированных учреждений, направленном на борьбу с нищетой и голодом.

Наша страна сделала для этого все возможное. Мы исходили из убежденности в крайней важности достижения Целей в области развития, сформу-

лированных в Декларации тысячелетия, начиная с 2000 года и во время правления Его Величества короля Сальмана бен Абдель Азиза Аль Сауда. Мы прилагали постоянные усилия для решения задач в области развития и постоянно увеличивали ассигнования на эти цели. Мы сумели занять место в списке стран с высокими показателями достигнутого прогресса и развития и, по данным Организации Объединенных Наций, стать одним из 20 крупнейших в мире доноров деятельности в области развития.

Крайне важно использовать опыт и уроки, полученные за время работы по реализации Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, который нам пригодится, когда в период после 2015 года наши усилия будут направлены на достижение Целей в области устойчивого развития с их социальным, экономическим и экологическим компонентами. При этом следует отметить, что достичь целей в области устойчивого развития будет по-прежнему исключительно трудно для тех народов, которые живут в условиях оккупации. Развитие не может происходить в условиях оккупации. Поэтому мы должны еще раз подтвердить обязательства, принятые международным сообществом на предыдущих конференциях и саммитах по устойчивому и всестороннему развитию, и устранить все препятствия, мешающие народам, живущим в условиях оккупации, в том числе в Палестине и на других оккупированных арабских территориях.

Хотя Королевство Саудовская Аравия и принимает участие в работе Встречи на высшем уровне и поддерживает ее цели и задачи, мы должны разъяснить свою позицию по некоторым пунктам, которые, возможно, противоречат или не соответствуют принципам исламского права. Если в тексте упоминается пол, то для нас это означает конкретно мужской или женский пол. Упоминание семьи означает семью, состоящую из мужчины и женщины, связанных узами законного брака. Любые отклонения от такого понимания вынудили бы нас воспользоваться нашим суверенным правом не принимать никаких положений, которые противоречат нормам исламского права.

Повестка дня в области устойчивого развития на период после 2015 года для нас крайне важна. И

мы полны решимости реализовать ее на благо всего человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Теперь слово предоставляется заместителю премьер-министра Государства Израиль.

Г-н Шалом (Израиль) (*говорит по-английски*): В книге Екклесиаста в Библии сказано: «Поколение уходит, и поколение приходит, а земля пребывает вовеки». Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы обеспечить грядущим поколениям обещанное им наследие — процветающую планету и устойчивую экологию. Действуя в сотрудничестве, международное сообщество добилось выдающихся свершений. Однако сделать предстоит еще многое. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) знаменует начало новой эры беспрецедентного всемирного сотрудничества. Сегодня мы посвящаем себя решению величайшей мировой проблемы, а именно искоренению нищеты во всех ее формах и аспектах.

Мы не по книгам знаем, что упорство и новаторство способны заставить пустыню цвести, а общество — благоденствовать. В детстве я жил со своей семьей в Беершеве — сухом и безводном городке в сердце пустыни Негев в Израиле. Сегодня Беэр-Шева, город Авраама, Исаака и Якова и столица Негева — это цветущий город, в котором находится один из ведущих израильских университетов, и который становится новым центром развития экологически чистых технологий.

Трудно поверить, что из страны болот и песка Израиль превратился в источник новаторства и творческих находок, известный многим как «стартап-нация». Во всех областях, от энергетики и водных ресурсов до здравоохранения и образования, в Израиле разработаны самые передовые технологии, которые превращают соленую воду в питьевую и отходы — в возобновляемый источник энергии, а заболевания, поддающиеся профилактике, диагностируют нажатием кнопки. Мы в Израиле привыкли беречь каждую каплю воды. Израиль является одним из мировых лидеров в области технологий ее обработки, и здесь находится один из крупнейших в мире центров опреснения морской воды. Мы осуществляем рециркуляцию 87 процентов сточных вод — в 10 раз больше, чем большинство других стран. Капельное орошение было придумано в Из-

раиле. Эти и другие технологии мы экспортируем в десятки стран по всему миру.

Вот уже более 50 лет Израильское агентство по международному сотрудничеству в целях развития направляет израильских ученых, врачей, инженеров и учителей по всему миру, чтобы они делились своим опытом. На сегодняшний день Израиль подготовил более четверти миллиона специалистов из 132 стран и помог им стать движущей силой перемен в своих общинах. Концепция устойчивого развития Израиля опирается на библейский образ «нести свет народам». Наше нравственное и социальное обязательство — обмениваться нашими знаниями и опытом с другими, чтобы ни одной нации не пришлось в одиночку преодолевать сложные проблемы развития.

Альберт Эйнштейн однажды сказал: «Вся ценность человеческого общества определяется тем, какие возможности оно предоставляет для развития личности». Продвигаясь вперед в рамках нашей новой Повестки дня, мы не должны упускать из виду тех людей в наших обществах, которым было отказано в равных возможностях в области развития. Женщины и девочки составляют половину членов всех наших обществ, и, тем не менее, они по-прежнему сталкиваются с вопиющим неравенством во всех сферах жизни по всему миру. Мы должны создать новую реальность, в которой женщины и девочки могут наравне с мужчинами и мальчиками трудиться в экономической сфере, в своих общинах и семьях. Израиль твердо убежден в том, что устойчивого развития и искоренения нищеты невозможно достичь без гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

Молодежь также находится в центре внимания в Израиле. Лица в возрасте до 30 лет составляют более половины численности мирового населения, причем большинство из них живут в развивающихся странах. В ходе реализации нашей новой Повестки дня мы должны найти возможности максимально использовать их талант и энергию, с тем чтобы они могли стать хозяевами своей судьбы в будущем. Для того, чтобы справиться с возникающими трудностями, нам нужны усилия всех и каждого. Мы должны предоставить право голоса тем, кого не слышат, и пролить свет на то, чего не видят.

Вряд ли какой-нибудь другой регион в мире мог бы извлечь из новой Повестки дня больше пользы, чем Ближний Восток. Однако до тех пор, пока страны этого региона предпочитают инвестировать в рост насилия, а не в развитие собственных народов, надеждам на лучшее будущее не суждено реализоваться. Успех Израиля свидетельствует о взаимосвязи между успешным развитием, свободой общества и процветанием наций. В то же время ситуация в соседних странах свидетельствует об обратном, в частности о том, что отсутствие развития приводит к войне, нищете и угнетению. Вчера министр иностранных дел Палестины выступал перед членами Ассамблеи (см. A/70/PV.9) и обвинял Израиль во всех проблемах его населения. Все это могло бы нас удивить, если бы не было столь предсказуемым. В конечном счете, гораздо проще перекладывать вину на других, чем смотреть на себя в зеркало.

Я с нетерпением ожидаю того дня, когда палестинские лидеры будут ставить благополучие своего населения выше войны с Израилем, того дня, когда они покончат с ложными обвинениями и начнут прилагать реальные усилия для того, чтобы улучшить жизнь детей и грядущих поколений. Только когда наступит этот день, они смогут достичь целей, поставленных в новой Повестке дня, и воспользоваться плодами устойчивого развития. Израиль неоднократно протягивал руку помощи в духе доброй воли и сотрудничества. К сожалению, очень часто наша рука так и оставалась протянутой. Сегодня с этой трибуны я призываю наших арабских соседей отказаться от логики разрушений и отчаяния и вместе с нами идти по пути к процветанию и миру.

Сегодня еврейский народ будет отмечать праздник Суккот. В Суккот семьи собираются в шатрах в знак памяти о 40 годах блуждания израильского народа по пустыне в поисках Земли обетованной. Сейчас, когда мы приступаем к нашему путешествию в целях достижения устойчивого развития, давайте объединим наши усилия, чтобы грядущие поколения могли жить в устойчивом, процветающем и спокойном мире.

Заседание закрывается в 13 ч. 45 м.